

ISTRUZIONI D'USO RADIATORI ELETTRICI

CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE "TOP" E "Eco"

OPERATING INSTRUCTIONS ELECTRIC RADIATORS

WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT "TOP" AND "Eco"

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTORADIATOREN

MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT "TOP" UND "Eco"

NAVODILA ZA UPORABO ELEKTRIČNIH RADIATORJEV

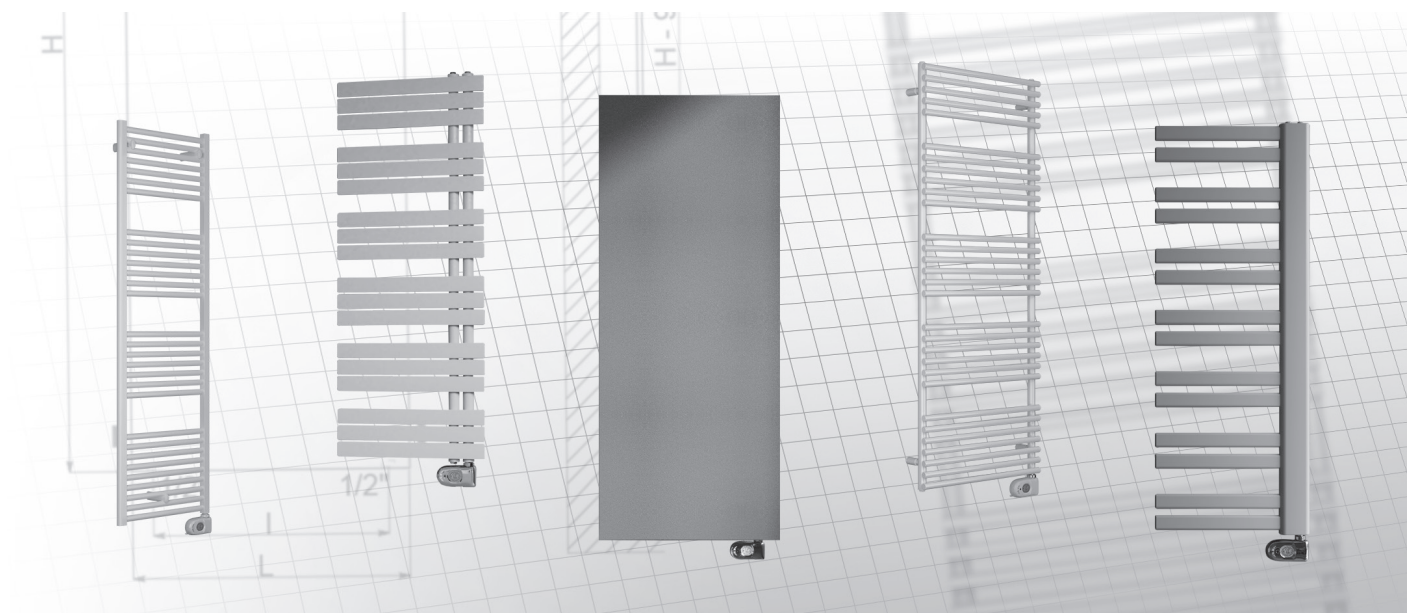
Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM ECO

NÁVOD NA POUŽITIE

ELEKTRICKÝCH RADIÁTOROV S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM „TOP“ A „ECO“

ІНСТРУКЦІЇ

ДЛЯ РОБОТИ ЕЛЕКТРИЧНИХ РАДІАТОРІВ З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ "TOP" І "ECO"



MODELS:

Claudia[®] - Lucy 18 - Gloria 22 - Gloria 22 Chrome - Dory - Kelly Flat - Elen 18 -
Sandy - Leila - Stefania - Lisa 22 - Lisa 22 Chrome - Roberta - Roberta Chrome -
Kelly - Jacky - Frame - Frame Inox - Andrea - Celine

IT - Istruzioni d'uso	pag.	4
EN - User manual	pag.	14
DE - Gebrauchsanweisung	pag.	24
SL - Navodila za uporabo	pag.	34
SK - Návod na použitie	pag.	44
UA - Інструкції	pag.	54

1. Avvertenze generali	pag.	4
1.1 Responsabilità del produttore	page	4
1.2 Smaltimento	page	4
2. Generalità	pag.	4
3. Caratteristiche tecniche	pag.	5
4. Informazioni per l'utente	pag.	5
5. Informazioni per l'installatore	pag.	5
6. Posizionamento in locali da bagno	pag.	5
7. Fissaggio a parete	pag.	5
8. Collegamento	pag.	6
9. Avvertenze	pag.	6
10. Sostituzione della resistenza	pag.	6
11. Istruzioni termostato	pag.	6

Istruzioni d'uso

1. Avvertenze generali

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere scelto un nostro prodotto. Prima di installare e/o usare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni.

- Si raccomanda di far eseguire tutte le operazioni relative all'installazione e alla regolazione da personale qualificato.
- Una volta rimosso il prodotto dall'imballo verificarne l'integrità. In caso il prodotto fosse danneggiato non utilizzare il prodotto e rivolgersi alla rete di assistenza Cordivari.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situata sull'apparecchio.
- Per apparecchi in Classe I accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.
- **AVVERTIMENTO** – Per evitare situazioni di pericolo per i bambini più piccoli si raccomanda di installare il prodotto in modo che il tubo scaldante più basso sia almeno all'altezza di 600 mm dal suolo
- **AVVERTIMENTO** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dall'apparecchio
- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non installare l'apparecchio vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione

1.1 Responsabilità del produttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto
- inosservanza delle prescrizioni del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali

1.2 Smaltimento



Al termine della vita, questo apparecchio deve essere depositato negli appositi centri di raccolta per il suo riciclaggio, non è un rifiuto domestico ordinario. In caso di sostituzione, può essere inviato al vostro distributore. Gestire in tale maniera il termine della vita di un prodotto ci permette di preservare il nostro ambiente, di limitare l'utilizzo delle risorse naturali.

Questo simbolo, applicato sul prodotto indica l'obbligazione di consegnare alla fine della sua vita ad un punto di raccolta specializzato, conformemente alla direttiva 2012/19/UE

2. Generalità

Le istruzioni d'uso di cui al presente fascicolo sono riferite ai Radiatori elettrici d'arredo Cordivari ed in particolare ai modelli:

Altezza [mm]	Larghezza [mm]	Potenza elettrica [W]	Altezza [mm]	Larghezza [mm]	Potenza elettrica [W]
CLAUDIA EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			SANDY EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
763	400	400	735	500	300
763	500	400	1155	500	400
1195	400	600	1295	500	600
1195	450	600	1715	500	700
1195	500	700	LEILA EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
1411	400	700	1150	500	300
1411	500	900	1515	500	500
1807	500	900	1750	500	600
1807	600	1200	STEFANIA EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
LUCY 18 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			1120	500	400
760	480	500	1435	500	500
1160	480	700	1855	500	700
1410	480	900	LISA 22 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO		
1885	480	1200	700	400	300
GLORIA 22 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			700	500	400
790	430	400	1160	400	400
1150	580	700	1160	450	500
1500	580	900	1160	500	600
1750	580	1200	1385	400	500
GLORIA 22 EL. CROMATO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			1385	500	700
790	430	300	1732	500	900
1150	580	600	LISA 22 EL. CROMATO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO		
1500	580	700	700	400	300
1750	580	900	1160	400	300
DORY EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			1160	450	300
784	500	500	1160	500	400
1120	500	700	1385	400	400
1512	500	900	1385	500	500
1848	600	1200	1385	550	600
KELLY FLAT EL. DX/SX CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			1732	500	600
864	500	500	ROBERTA EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO		
864	600	600	700	400	300
1312	500	700	700	500	400
1536	500	900	1238	400	500
1760	600	1200	1238	450	600
ELEN 18 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP			1238	500	600
760	500	400	1496	400	700
1410	500	700	1496	500	700
1885	600	900	1775	500	900

* La versione con Fil-Pilot è disponibile solo per specifici paesi.

Altezza [mm]	Larghezza [mm]	Potenza elettrica [W]	Altezza [mm]	Larghezza [mm]	Potenza elettrica [W]
ROBERTA EL. CROMATO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE ECO			FRAME E FRAME INOX EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
700	400	300	1201	501	700
700	500	300	1425	511	900
1238	400	300	1425	561	1000
1238	450	400	1817	561	1200
1238	500	400	ANDREA EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
1496	400	400	990	500	500
1496	500	500	1200	500	600
1775	500	600	1410	500	700
KELLY EL. DX/SX CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP			CELINE EL. DX/SX CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
1240	500	500	1163	500	400
1420	500	600	1618	500	500
JACKY EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP			1828	500	600
990	500	500			
1260	500	600			
1780	500	900			

3. Caratteristiche tecniche

Radiatori Elettrici Cordivari versione con termostato ambiente digitale:

- Isolamento Classe I
- Grado di protezione IP 44
- Termostato di lavoro interno alla resistenza tarato a 90 - 100 °C
- Termo fusibili di sicurezza tarati a 152°C

Questi radiatori sono caricati in fabbrica di una ben determinata quantità di liquido speciale che assicura la trasmissione termica. In caso di fuoriuscita del liquido il ripristino delle condizioni ottimali deve essere effettuato dal costruttore, da un suo delegato o da persona con qualifica simile in modo da ripristinare le esatte condizioni di funzionamento e di sicurezza.

4. Informazioni per l'utente

Per la pulizia dei radiatori verniciati, utilizzare esclusivamente un panno non abrasivo imbevuto con acqua. Per la pulizia dei radiatori inox è possibile utilizzare un panno non abrasivo imbevuto con acqua ed alcool metilico diluito al 50%. Non impiegare detergenti o sostanze aggressive. Evitare qualsiasi altra soluzione basica o acida, sostanze chimiche o industriali di altra natura, sostanze aggressive o corrosive (candeggina, ammoniaca, soda ...) Non utilizzare panni o spugnette abrasive.

5. Informazioni per l'installatore

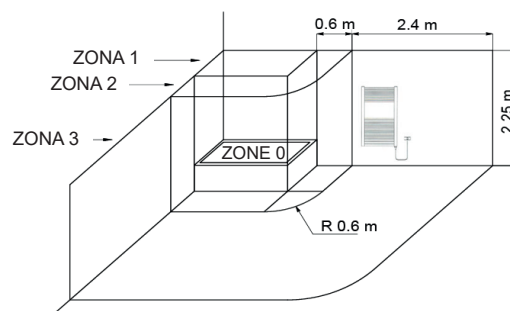
Il prodotto acquistato è sottoposto alle norme generali di garanzia espresse sul catalogo ufficiale Cordivari in vigore. La garanzia decorre dalla data di consegna e decade se viene manomessa e/o rimossa l'indicazione del lotto di produzione. La garanzia sarà operante previo esame dei difetti e delle loro cause. Il materiale da sostituire o riparare dovrà essere consegnato franco magazzino presso il rivenditore. L'impegno di prestare la garanzia è subordinato alle condizioni e prescrizioni riportate di seguito.

Il radiatore non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto, le movimentazioni o l'installazione e non sia stata effettuata alcuna riparazione e/o manomissione, non espressamente autorizzata, da parte di terzi. Il materiale sia stato immagazzinato in buone condizioni e al riparo dalle intemperie prima di essere installato. L'installazione del prodotto

deve essere effettuata da personale qualificato e in conformità alle presenti istruzioni e a tutte le norme impiantistiche e di sicurezza nazionali e locali. Non collocare i radiatori in locali con presenza di vapori di cloro o esalazioni corrosive, ad esempio piscine saune vasche termali.

6. Posizionamento in locali da bagno

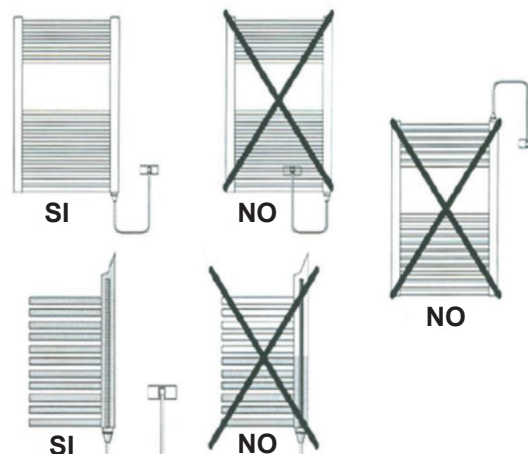
Vanno scrupolosamente rispettate le norme nazionali sull'installazione di apparecchiature elettriche nei locali da bagno (in Italia CEI 64-8). I radiatori elettrici vanno sempre installati al di fuori delle Zone 1 e 2. La presa di alimentazione, l'interruttore e gli organi di comando devono essere posizionati obbligatoriamente in zona 3, in modo che nessun organo di comando elettrico deve essere accessibile da una persona che utilizza la doccia o la vasca.



Posizionare il radiatore in modo tale che la distanza minima da terra del termostato sia di 250 mm ed in modo tale che nessun ostacolo si trovi ad una distanza minima di 100 mm dall'apparecchio.

7. Fissaggio a parete

Il fissaggio a parete dei radiatori elettrici è da effettuare seguendo le istruzioni di montaggio contenute nella confezione dei supporti di fissaggio. I sistemi di fissaggio (viti + tasselli) sono idonei per impiego su pareti compatte o in laterizio forato. Per pareti in materiali diversi è responsabilità dell'installatore adottare sistemi di fissaggio appropriati. La resistenza, nel corretto orientamento del radiatore, è situato in basso a destra. Il radiatore non deve essere, assolutamente, installato con la resistenza rivolta dall'alto in basso o in qualsiasi direzione diversa dal basso verso l'alto, perché l'elemento riscaldante resistenza sarebbe irrimediabilmente danneggiato durante il funzionamento. Non posizionare il radiatore davanti alla presa di alimentazione elettrica. Evitare assolutamente che la resistenza possa funzionare se non completamente immersa.



* La versione con Fil-Pilot è disponibile solo per specifici paesi.

8. Collegamento

Tutti i modelli di Radiatori Elettrici Cordivari sono dotati di cavo di collegamento con spina shuko premontata. Prima del collegamento verificare che la tensione nominale dell'apparecchio (230 V) sia pari alla tensione di rete, verificare inoltre che la presa a parete sia provvista di messa a terra funzionante secondo la normativa vigente e sia in grado di erogare la corrente nominale corrispondente alla potenza massima del modello prescelto, ed inoltre tale presa deve essere comandata da un interruttore bipolare su cui agire per l'accensione e lo spegnimento del radiatore. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione di questi radiatori può essere sostituito, la riparazione deve essere eseguita solo ed unicamente dal costruttore.

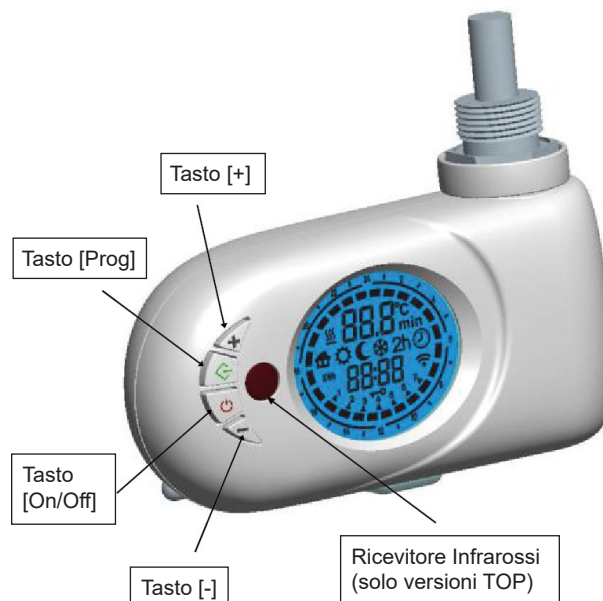
9. Avvertenze

Durante il normale funzionamento il radiatore presenta superfici a temperatura elevata. È normale che i primi tubi in basso non si riscaldino. Sui Radiatori Elettrici possono essere asciugati solo tessuti lavati con acqua. Le resistenze dei radiatori elettrici non possono assolutamente funzionare in assenza di liquido di riempimento pertanto è vietato aprire le connessioni presenti sul radiatore stesso. In caso di surriscaldamento accidentale e/o uso improprio, il circuito della resistenza può essere interrotto. In questo caso la resistenza non è più utilizzabile e deve essere sostituita. Il radiatore elettrico deve essere posizionato in maniera tale da consentire al controllo elettronico di percepire al meglio la temperatura ambiente, lontano da fonti di calore esterne.

10. Sostituzione della resistenza

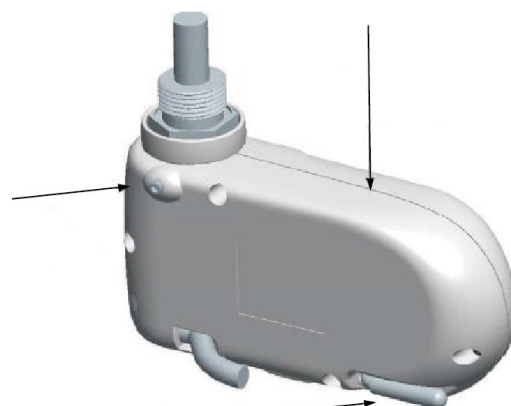
In caso si renda necessario sostituire la resistenza, l'operazione può essere effettuata unicamente da parte del costruttore, da un suo delegato o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

11. Istruzioni termostato



Buzzer interno:
il funzionamento è conforme alla direttiva EN 60335-1

Protezione dall'acqua:
il grado IP44 è garantito da uno speciale design delle aree di connessione di tutto il termostato



Sensore esterno:
Al fine di garantire una buona stabilità della temperatura ambiente desiderata e fornire una rapida risposta in caso di forte variazione della temperatura.



* La versione con Fil-Pilot è disponibile solo per specifici paesi.

a. Accensione / Stand-by

Premere il tasto per accendere l'apparecchio o attivare la modalità "Stand-by". Quando è attivo, l'area inferiore del display mostra l'ora corrente, in alto viene visualizzata la modalità impostata e la temperatura.

Durante lo "Stand-by" il display visualizza la scritta "Stb", l'ora corrente e il giorno della settimana.

NOTA: Quando il dispositivo entra in modalità "Stand-by", vengono emessi 2 suoni della durata di 0,5 secondi.

Quando il dispositivo viene acceso, emette un suono della durata di un secondo.

Esempio del display in modalità "Comfort"**Esempio del display in modalità "Stand-by"****b. Modalità COMFORT e NOTTE**

Possono essere impostati due differenti livelli di temperatura:

-TEMPERATURA "COMFORT": è la temperatura usata per le modalità "Crono" e "Comfort".

-TEMPERATURA "NOTTE": è la temperatura usata per le modalità "Notte" e "Crono".

La regolazione della temperatura desiderata può essere impostata premendo i tasti [+] e [-].

La gamma di regolazione della temperatura è compresa tra i 7°C e 32°C. **IMPORTANTE!**

La temperatura "Notte" è sempre inferiore alla temperatura "Comfort" e la priorità è assegnata alla temperatura "Comfort". Per questo motivo la temperatura "Notte" può essere impostata nel range 7°C ÷ ("Comfort" - 0,5°C), al contrario la temperatura "Comfort" può essere impostata entro tutto il campo: ("Notte" + 0,5°C) ÷ 32°C.

c. Modalità di funzionamento

Premere il tasto [Prog] per muoversi tra le varie modalità di funzionamento consentite.

Una icona sul display indica la modalità di funzionamento corrente (vedere lo schema seguente come riferimento)

Fil-Pilote	Comfort	Notte	Antigelo	Timer 2H	Crono

Sono disponibili inoltre le funzioni speciali:

Funzione apertura finestra	
Funzione blocco tasti	

Modalità Fil- Pilote *

Questa modalità è valida solo in presenza di segnale Fil-Pilot, altrimenti l'unità funzionerà permanentemente in modalità 'Comfort'.

Modalità Comfort *

La modalità "Comfort" permette di mantenere la temperatura ambiente impostata.

Per impostare questa modalità:

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display appare l'icona modalità "Comfort".
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] e [-] ed attendere che sul display la temperatura smetta di lampeggiare.

Modalità Notte

Questa modalità permette di risparmiare energia durante la notte, o in caso di scarso utilizzo dei locali in cui è installato il dispositivo.

Nella modalità "Notte" viene impostata una temperatura inferiore alla temperatura "Comfort".

Si consiglia di utilizzare questa modalità durante la notte o quando la stanza non è utilizzata per 2 o più ore.

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display viene visualizzata l'icona "Notte".
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] e [-] ed attendere che sul display la temperatura smetta di lampeggiare.

Modalità Antigelo

Nella modalità "Antigelo" la temperatura è fissata a 7°C. L'apparecchio attiva l'elemento riscaldante quando la temperatura ambiente scende sotto i 7°C. Si consiglia di utilizzare questa modalità quando la stanza non viene utilizzata per più giorni.

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display appare l'icona "Antigelo".

Modalità Timer 2H

La modalità "Timer 2h" può essere utilizzata per riscaldare rapidamente la stanza o velocizzare l'asciugatura delle salviette.

- Premere il tasto [Prog] fino a visualizzare l'icona "2h" sul display. L'apparecchio è acceso alla massima potenza per 2 ore, fino ad una temperatura di 32°C. La modalità "Timer 2h" è impostata per interrompersi automaticamente dopo un periodo di 2 ore e tornare alla modalità di funzionamento precedentemente impostata. In caso di necessità l'utente può tornare ad altre modalità in qualsiasi momento, semplicemente premendo il tasto [Prog].

Modalità Crono

Questa modalità di funzionamento consente all'utente di impostare

* La versione con Fil-Pilot è disponibile solo per specifici paesi.

differenti temperature durante il giorno.

La temperatura "Comfort" / "Notte" e gli intervalli di tempo possono essere programmati.

- Per attivare la funzione premere il tasto [Prog] fino a visualizzare l'icona "Crono" sul display.

Programmazione della modalità Crono

a) Impostare il giorno e l'ora corrente

- Attivare la modalità "Stand-by" e premere il tasto [-] per più di 3 secondi.
- Nella parte superiore del display verrà visualizzata la scritta: "Set" (Impostazione)

- Per impostare il giorno e l'ora corrente premere il tasto [+] fino a che nella parte bassa del display compare la scritta TED (tempo e data), vedi foto sotto.

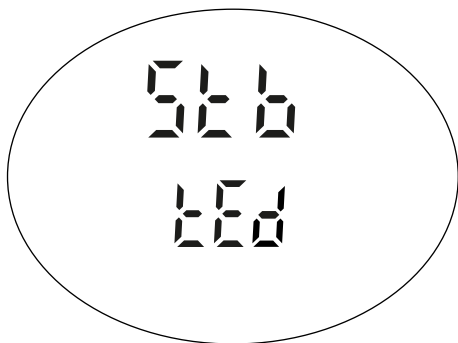
- Premere il tasto [prog] per entrare nella modalità.

- La freccia lampeggiante indica il giorno corrente: con i tasti [+] e [-] impostare il giorno corrente.

- Premere nuovamente il pulsante [Prog] per confermare 'Ore': utilizzare i tasti [+] e [-] e per impostare l'ora e confermare con il tasto [Prog].

'Minuti': ripetere la stessa procedura e confermare con il tasto [Prog].

- Al termine il termostato torna in modalità "Stand-by".



b) Impostare il programma per la modalità Crono:

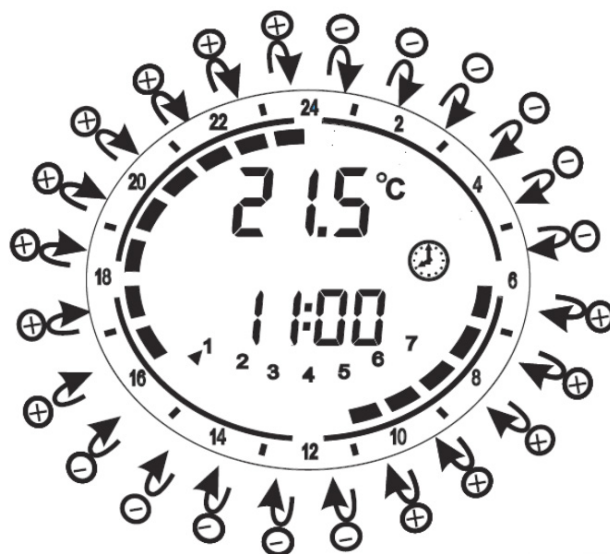
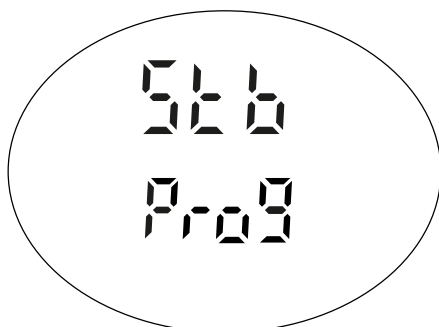
- Entrare in modalità "Stand-by" e premere il tasto [-] per più di 3 secondi.
- Nella parte superiore del display verrà visualizzata la scritta: "Set" (Impostazione).

- Per impostare la sequenza oraria della modalità "Crono" premere il tasto [+] fino a che nella parte bassa del display compare la scritta Prog (Programmazione), vedi foto sotto.

- Premere il tasto [prog] per entrare nella modalità.

Ora una sequenza oraria può essere impostata per ciascun giorno della settimana. Si inizia con il giorno 1, si seleziona la sequenza desiderata con i tasti [+] e [-] per scegliere, per ciascuna ora, tra la temperatura di "Comfort" (barra piena) tasto [+] e la temperatura "Notte" (barra vuota) tasto [-]. Vedi foto sotto come riferimento.

Premere [prog] per confermare l'impostazione del primo giorno, ripetere la stessa procedura per i restanti 6 giorni della settimana.



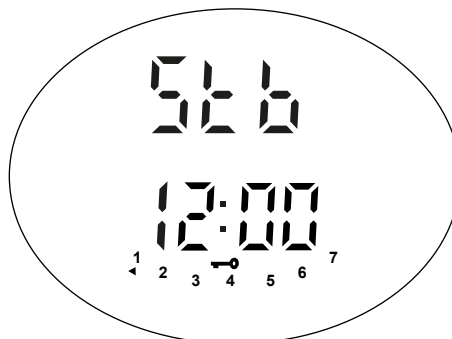
Funzione Blocco Tasti

È possibile bloccare la tastiera per evitare modifiche accidentali.

Premere il tasto [Prog] per 3 secondi per bloccare la tastiera ad eccezione del tasto [On/stand-by]. L'icona del "Blocco tasti" viene visualizzata sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere il tasto [Prog] per 3 secondi, l'icona di blocco tasti scompare dal display.

Esempio di funzione "Blocco tasti" durante la modalità "Stand-by":



Funzione Rilevamento finestra aperta

La funzione di "Rilevamento finestra aperta" consente al dispositivo di rilevare se la finestra della stanza viene aperta tramite un improvviso calo della temperatura. In questo caso, il dispositivo disattiva l'elemento riscaldante per un massimo di 30 minuti.

Terminati i 30 minuti o se la temperatura della stanza aumenta il termostato viene riattivato.

Per attivare questa funzione:

- Attivare la modalità "Stand-by".

- Premere il tasto [+] per 3 secondi.

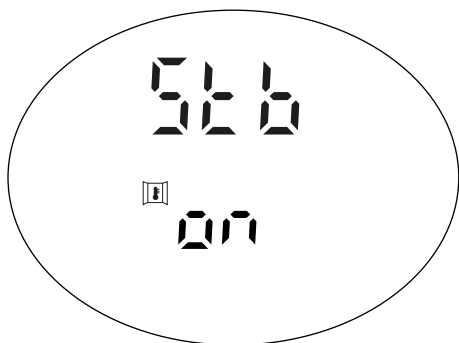
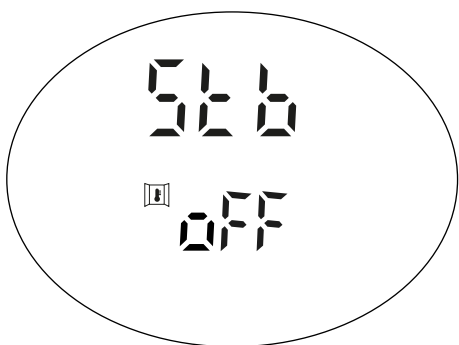
- Premere il tasto [+] per attivare o disattivare la funzione.

- Premere il tasto [Prog] per confermare e tornare in modalità "Stand-by".

Quando viene attivata la funzione, il simbolo "finestra aperta" rimane acceso fisso.

Quando il dispositivo rileva la finestra aperta il simbolo lampeggia.

Quando la funzione è disattiva il simbolo scompare.

Funzione attiva**Funzione disattiva**

Nota: il dispositivo potrebbe non rilevare l'apertura della finestra. Questo può accadere quando: il termostato si trova in un luogo isolato lontano dalle correnti d'aria o vicino ad una fonte di calore esterna al dispositivo o la variazione della temperatura ambiente è troppo lenta.

N.B. 1: Quando il simbolo "  " è acceso, l'elemento di riscaldamento è attivo.

N.B. 2: In caso di mancanza rete la configurazione del termostato rimane in memoria per 5 minuti.

Solo per versioni TOP:

Telecomando (OPZIONALE)

Il controllo elettronico è dotato di un ricevitore infrarossi in grado di comunicare con il telecomando illustrato in figura. Quindi è possibile gestire il funzionamento dell'apparecchio anche tramite il telecomando (opzionale). La totalità delle funzioni sopra descritte sono disponibili anche da telecomando.

Questa icona [] indica che è in corso la ricezione del segnale dal telecomando.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La Ditta Cordivari S.r.l. con sede a Morro D'Oro (TE) in Zona Industriale Pagliare. dichiara, sotto la propria responsabilità, che i Radiatori elettrici di cui al par. 1 sono conformi alle seguenti norme:

EN 60335-1 :2012	EN 61000-4-2:2009
EN 60335-2-43:2005+A1 :2006+A2:2009	EN 61000-4-4:2005
EN 60335-2-30	EN 61000-4-5:2006
EN 55014-1 :2008	EN 61000-4-6:2009
EN 55014-2:1998	EN 61000-4-11 :2004
EN 61000-3-2:2004	EN 62233: 2008
EN 61000-3-3:2004	

e, quindi rispondenti ai requisiti essenziali delle Direttive Europee:

- Directive 2014/35/UE
- Directive 2014/30/UE
- Directive 2012/19/UE
- Directive 2009/125/EC
- Directive 2011/65/UE
- Règlement (EU) 2015/1188.

Morro D'Oro li 05/11/2019


CORDIVARI S.r.l.
(L'Amministratore Unico)
Ercole Cordivari

Informazioni come da Allegato II punto 3.a.i.2 al REGOLAMENTO (UE) 2015/1188 del 25 Aprile 2015, in rispondenza alla Direttiva 2009/125/CE.

Identificativo dei modelli :	Radiatori elettrici di cui al par. 1 potenze : 300W, 400W; 500W; 600W; 700W, 900W; 1200W;				
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica			Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente:		
Potenza termica nominale	P _{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	n.d	KW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	No
Consumo ausiliario di energia elettrica			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		
Alla potenza termica nominale	el _{max}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
Alla potenza termica minima	el _{min}	n.d	KW	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	Si
In modo stand-by	el _{SB}	0,369 ≤ 0,5	W	Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	Si
				Con opzione di controllo a distanza	No
				Con controllo di avviamento adattabile	No
				Con limitazione del tempo di funzionamento	No
				Con termometro a globo nero	No
Contatti :	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				

1. General warnings	pag.	14
1.1 Manufacturer's responsibility	page	14
1.2 Disposing	page	14
2. General information	pag.	14
3. Technical characteristics	pag.	15
4. Notice for the installer	pag.	15
5. Notice for the installer	pag.	15
6. Instructions for installation in Bathroom	pag.	15
7. Wall mounting	pag.	15
8. Connecting up	pag.	16
9. Cautions	pag.	16
10. Replacing of electrical immersion	pag.	16
11. Thermostat instructions	pag.	16

User manual

1. General warnings

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. Carefully read the instructions before installing and/or using the appliance

- It is recommended to have all installation and adjustment operations performed by qualified personnel.
- Once the product is removed from the package check its integrity. If the product is damaged, do not use it and contact the Cordivari assistance network.
- Before making any connection make sure the supply voltage corresponds to the voltage stated on the characteristic label placed on the appliance.
- For Class I appliances make sure that the domestic electrical system has a correct ground connection.
- If the power supply cable is damaged, contact the manufacturer or its technical assistance service to have it replaced, or, in any case, have the operation carried out by a person with similar qualification in order to prevent any risk.
- **WARNING** - To avoid hazardous situations for little children, it is recommended to install the product so that the lowest heating tube is at a height of at least 600 mm from the ground.
- **WARNING** - Some parts of this product may become very hot and cause scalding. Pay extra care when children or vulnerable people are present.
- Unsupervised children under the age of 3 must be kept at a safe distance from the appliance.
- This appliance must not be used by children under the age of 8 and by people with reduced physical, sensory and mental capabilities, or with no experience and the required knowledge unless they are supervised or they have received instructions on the safe use of the appliance and have understood inherent hazards.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations must not be carried out by unsupervised children.
- Do not install the device near curtains, other flammable materials, fuels or pressurised containers.

1.1 Manufacturer's responsibility

The manufacturer declines any liability for damages to persons and property caused by:

- use of the appliance other than intended;
- non-observance of the user manual instructions;
- tampering with even just one part of the appliance;
- use of non-original spare parts.

1.2 Disposing



At the end of life, this appliance must be deposited in the special collection centres for recycling, it is not an ordinary household waste. In case of replacement, the radiator can be sent to your distributor.

Managing in this way, the end of life of a product allows us to preserve our environment, to limit the use of natural resources. This symbol on the product indicates the obligation to deliver to the end of his life to a collection point specialist, in accordance with Directive 2012/19/UE.

2. General information

These instructions are in connection to the following Cordivari electric radiators and in particular to the models:

Height [mm]	Width [mm]	Electric Power [W]
CLAUDIA EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
763	400	400
763	500	400
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1411	400	700
1411	500	900
1807	500	900
1807	600	1200
LUCY 18 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
760	480	500
1160	480	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
790	430	400
1150	580	700
1500	580	900
1750	580	1200
GLORIA 22 EL. CHROME WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
790	430	300
1150	580	600
1500	580	700
1750	580	900
DORY EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
784	500	500
1120	500	700
1512	500	900
1848	600	1200
KELLY FLAT EL. DX/SX WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
ELEN 18 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP		
760	500	400
1410	500	700
1885	600	900

Height [mm]	Width [mm]	Electric Power [W]
SANDY EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
STEFANIA EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP		
1120	500	400
1435	500	500
1855	500	700
LISA 22 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
700	400	300
700	500	400
1160	400	400
1160	450	500
1160	500	600
1385	400	500
1385	500	700
1732	500	900
LISA 22 EL. CHROME WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
700	400	300
1160	400	300
1160	450	300
1160	500	400
1385	400	400
1385	500	500
1385	550	600
1732	500	600
ROBERTA EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO		
700	400	300
700	500	400
1238	400	500
1238	450	600
1238	500	600
1496	400	700
1496	500	700
1775	500	900

*The version with Fil-Pilot is available for specific countries.

Height [mm]	Width [mm]	Electric Power [W]	Height [mm]	Width [mm]	Electric Power [W]
ROBERTA EL. CHROME WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT ECO			FRAME AND FRAME INOX EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP		
700	400	300	1201	501	700
700	500	300	1425	511	900
1238	400	300	1425	561	1000
1238	450	400	1817	561	1200
1238	500	400	ANDREA EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP		
1496	400	400	990	500	500
1496	500	500	1200	500	600
1775	500	600	1410	500	700
KELLY EL. DX/SX WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP			CELINE EL. DX/SX CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE TOP		
1240	500	500	1163	500	400
1420	500	600	1618	500	500
JACKY EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT TOP			1828	500	600
990	500	500			
1260	500	600			
1780	500	900			

3. Technical characteristics

Radiatori Elettrici Cordivari versione con termostato ambiente digitale:

- Class I Insulation
- Protection: IP 44
- Internal operating thermostat set to 90 - 100 °C
- Safety overheating fuses set to 152°C

These radiators are factory primed with a clearly specified amount of special fluid ensuring heat transmission.

If any of this fluids leaks out, the radiator must be restored to optimum working conditions by the manufacturer, a person delegated by the manufacturer or a person with suitable qualifications, to ensure that proper operating and safety conditions are restored.

4. Notice for the end user

To clean coloured radiators, use only non-abrasive cloth dampened with water.

To clean the stainless steel radiators you can use a non-abrasive cloth dampened with water and methyl alcohol diluted to 50%. Do not use detergents or aggressive substances. Avoid any acidic or basic solutions, industrial chemicals or other substances, corrosive or abrasive materials (bleach, ammonia, soda ...) Do not use abrasive sponges or cloths.

5. Notice for the installer

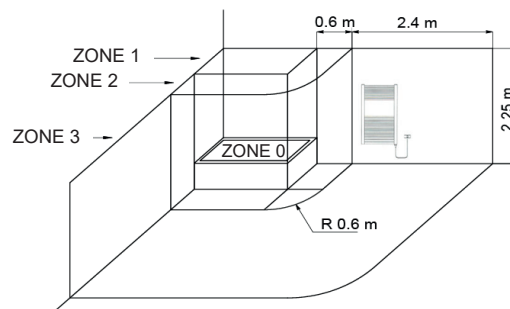
The product purchased is subject to the general rules of warranty so as written in the official Cordivari Catalogue in force. The warranty starts from the date of delivery and is void if the indication of the production lot is modified and / or removed. The guarantee shall be effective after examination of the defects and their relevant causes. The material to replace or repair must be delivered at the retailer warehouse. The obligation to provide the guarantee is subject to the conditions and requirements set out below. The radiator has not been damaged during shipping, handling or installation and any repairs and / or modifications has been carried out by a third party, if not expressly authorized by the manufacturer. The material has been stored in good condition and protected from the weather before being installed. The installation of this product should be performed

by qualified personnel and in accordance with these instructions and all safety equipment rules both national and local. Do not place the radiators in rooms with the presence of chlorine vapours or corrosive fumes such as swimming pools saunas, spa tubs

6. Instructions for installation in Bathroom

The national rules on installing electrical equipment in the bathroom must be scrupulously respected. The electric radiators must be always installed outside zone 1 and 2.

The electric switch and control elements must be mandatory located in zone 3, in order that no electrical control center is accessible to anyone using the shower or bath



Install the radiator in such a way that the minimum distance between the floor and the thermostat is 250mm and make sure that there are no obstacles within a minimum distance of 100mm from the appliance..

7. Wall mounting

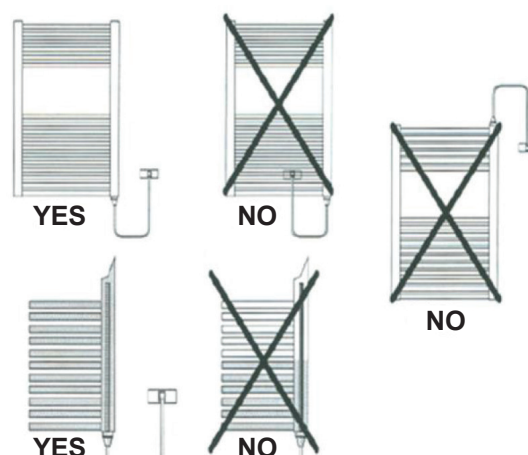
The electric radiators must be mounted on the wall following the instructions provided in the packaging of fastening supports.

When the radiator is in the proper position, the resistor is located at the bottom right.

The radiator must absolutely never be installed with the resistor turned upwards or in any direction other than pointing downwards, as the heating element in the resistor itself would be irreversibly damaged during operation.

Never position the radiator in front of the power socket.

Make sure that the resistor never operates unless it is fully submerged.



*The version with Fil-Pilot is available for specific countries.

8. Connecting up

All models of Cordivari electric radiator are fitted with a power cable complete with a pre-mounted Shuko plug. Before connecting up, make sure that the rated voltage of the appliance (230V) corresponds with the mains voltage, and also check to ensure that the wall socket is properly earthed in compliance with current regulations and that it is capable of delivering the rated current required to operate the chosen model at full power.

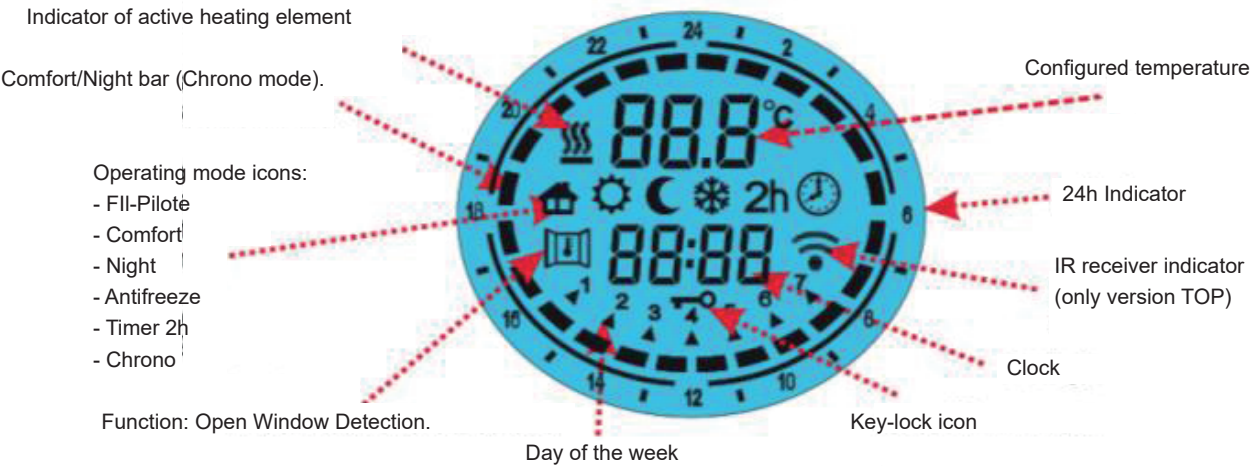
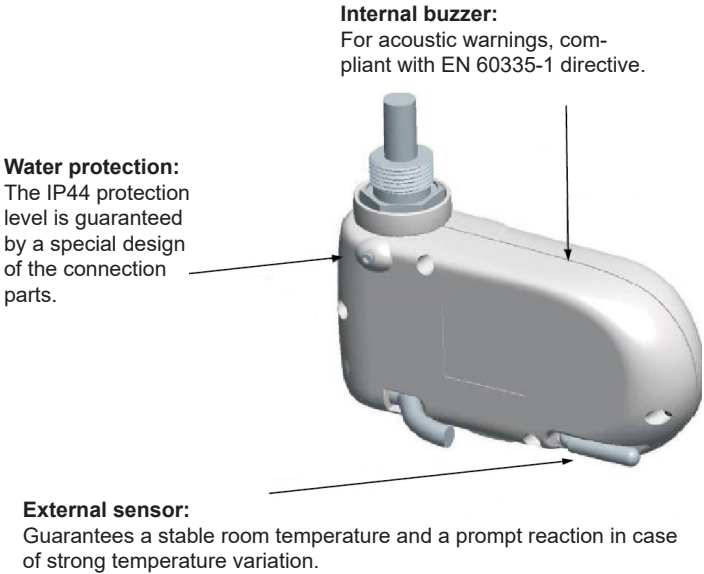
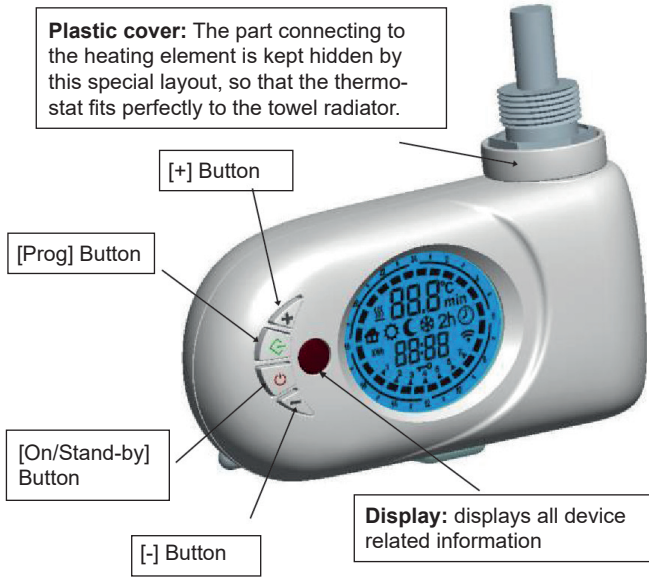
9. Cautions

When operating normally the radiator has very hot surface.
It is normal for the bottom pipes not to heat up.
Only warm towel that has been washed in water.
The resistors on electric radiators must never operate without filling fluid, and for this reason the connections on the radiator itself must never be opened.
In the event of accidental overheating and/or improper use, the resistor circuit may cut out. In this event the resistor can no longer be used, and must be replaced.

10.Replacing of electrical immersion

Should it be necessary to replace the resistor, this must be done exclusively by the manufacturer, by a person with suitable qualifications, so as to avoid any risks.

11. Thermostat instructions



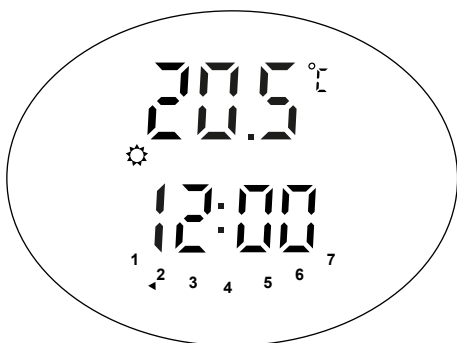
*The version with Fil-Pilote is available for specific countries.

a. Power On / Stand-by mode

Press the key [On/Stand-by] to turn on the device or to enter the "Stand-by" mode. When activated, the bottom part of the display shows the current time, while the configured operative mode and the temperature are shown in the upper part. When in "Stand-by" mode current time, day of the week and the message: " Stb" are displayed.

NOTE: When the device goes into "Stand-by" mode it beeps twice for 0.5s. When the device is activated it beeps once for 1s.

Example in "Comfort" mode



Example in "Stand-by" mode



b. "COMFORT" and "NIGHT" modes

Two different levels of temperature can be set:

- COMFORT TEMPERATURE is the temperature setting for 'Chrono', 'Fil-Pilote' and 'Comfort' modes;
- NIGHT TEMPERATURE is the temperature setting for the 'Night' and 'Chrono' mode.

The desired temperature can be set pressing the [+] e [-] buttons. The range of configurable temperature is 7°C - 32°C.

IMPORTANT!

The temperature of "Night" mode must be below to the "Comfort" mode temperature. For this reason the "Night" mode temperature can be set to a value between 7°C and the (configured "Comfort" mode temperature - 0.5°C).

The temperature of "Comfort" mode can be configured in the whole (Night temperature + 0.5°C) ÷ 32°C range.

c. Operating the device

Press the button [Prog] to select the desired operative mode. An icon on the display indicates the selected operating mode, according to the following table.

				2h	
Pilote wire	Comfort	Night	Antifreeze	Timer 2H	Chrono

Moreover, the following special functions are also available:

Window opening function	
Key lock function	

Fil-Pilot mode *

This mode is valid only in the presence of the Fil-Pilot signal, otherwise the unit will work permanently in "Comfort" mode.

Comfort mode *

The "Comfort" stably maintains the room temperature to a selected value. To set this operative mode:

- Press the button [Prog] until the display shows the "Comfort" icon.
- Set the desired temperature through [+] and [-] buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

Night mode

This mode allows saving energy during the night, or in case of infrequent use of the rooms in which the device is installed. The "Night" mode sets a value of temperature below the "Comfort" Temperature value. It is suggested to set this operating mode during the night or when the room is not occupied for 2 or more hours.

- Press the button [Prog] until the display shows the "Night" icon
- Set the desired temperature through [+] and [-] buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

Antifreeze mode

In "Antifreeze" mode the temperature is fixed to 7°C. The device activates the heating element when the room temperature falls below 7°C. It is suggested to set this operating mode when the room is not occupied for several days. Press the [Prog] button until the display shows the "Antifreeze" icon.

Timer 2H mode

The "Timer 2h" mode can be used to quickly warm up the room or to speed up towel drying.

- Press the [Prog] button until the display shows the "2h" icon.

The device is activated at the maximum power for 2 hours, up to a maximum room temperature of 32°C. The

"Timer-2h" mode is automatically deactivated after a period of 2 hours and the device returns to the operative mode previously set. The user can switch to another operative mode at any time by simply pressing the [Prog] button.

Chrono mode

This operating mode allows the user to configure different temperature values for each hour of each day of the week. The "Comfort" / "Night" temperatures and the related time intervals can be thus programmed.

- To activate this function, press the [Prog] button until the "Chrono" icon is displayed.

*The version with Fil-Pilot is available for specific countries.

Programming the “Chrono” mode

a) Setting the current day of the week and time

- Enter into “Stand-by” mode and press the [-] button at least 3 seconds.

- On the upper part of the display the message “Set” will be displayed.

- To set the day and time press the [+] button until the bottom part of the display the message “TED” is displayed (see picture below).

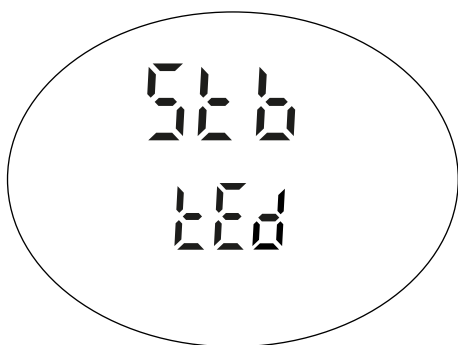
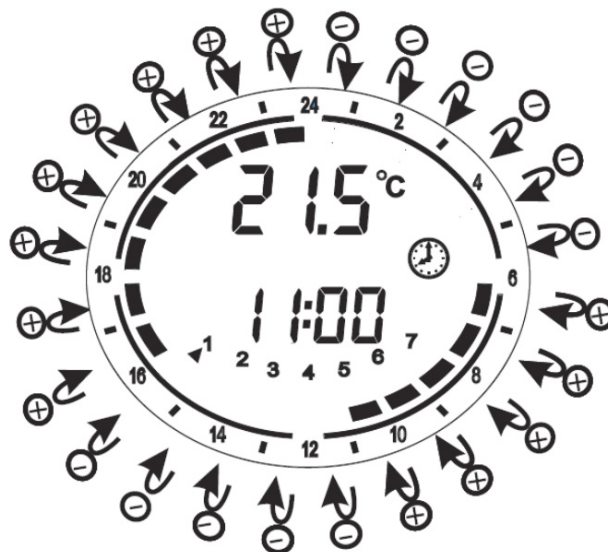
- Press the [Prog] button to enter the editing mode.

- The blinking arrow indicates the currently selected day: Pressing the [+] / [-] buttons the desired day can then be set.

- Press again the [Prog] button to confirm the selected day. After that, the procedure for entering the time starts and the display shows the currently selected time. “Hours”: Use the [+] and [-] buttons to set the correct hour and confirm the selected value pressing the button.

Minutes: Same procedure as for the hours. Confirm the selected value by pressing the [Prog] button.

- At the end of the procedure, the thermostat returns into “Stand-by” mode.



Key lock

It is possible to lock the buttons of the device to avoid inadvertent modifications of the settings.

Press together the buttons [PROG] for 3 seconds to lock all the buttons except the [On/Stand-by] button. The key-lock icon is activated on the display.

To unlock the buttons press again together the [PROG] buttons for 3 seconds.

The key-lock icon disappears on the display:

b) Setting the program for the “Chrono” mode

- Enter into “Stand-by” mode and press the button [-] at least 3 seconds.

- On the upper part of the display the message “Set” will be displayed

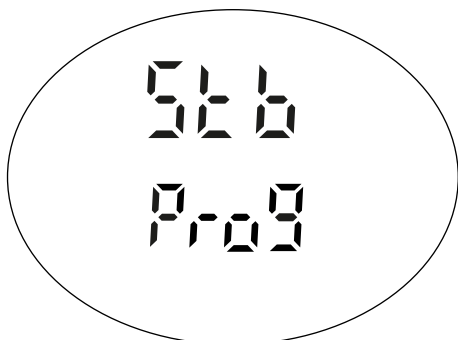
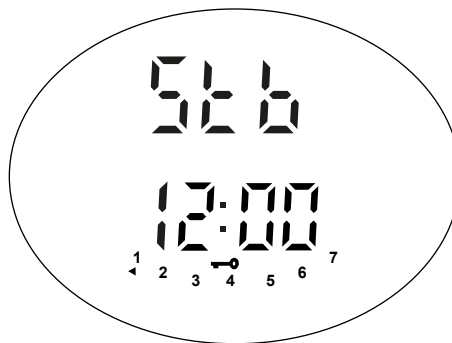
- To set the day and time press the button [+] until the bottom part of the display the message “Prog” is displayed (see picture below).

- Press the [Prog] button to enter the editing mode

- Now a time sequence can be defined for each day of the week.

The procedure starts with day 1, and the desired sequence can be configured with the [+] and [-] buttons:

For each hour of the day, it is then possible to assign either the “Comfort” temperature (full bar indication displayed) by pressing the [+] button or the “Night” temperature (empty bar) by pressing the [-] button (see picture below). Press [Prog] to confirm the entered configuration for day 1, and repeat the same procedure for the remaining 6 days of the week.



“Open Window Detection” function

The “Open Window Detection” function enables detecting of an open window by sensing a sudden decrease of the temperature in the room. In such a case, the device deactivates the heating element for a maximum of 30 minutes or until an increase of the room temperature reveals that the window has been closed.

To activate this function:

- Enter into “Stand-by” mode.

- Press the [+] button for 3 seconds.

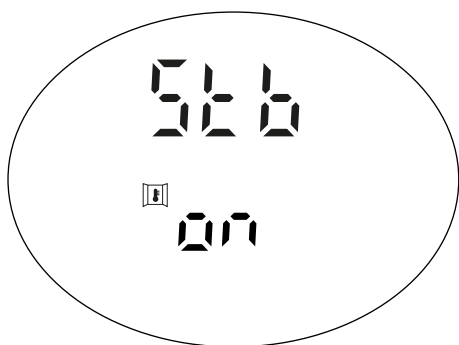
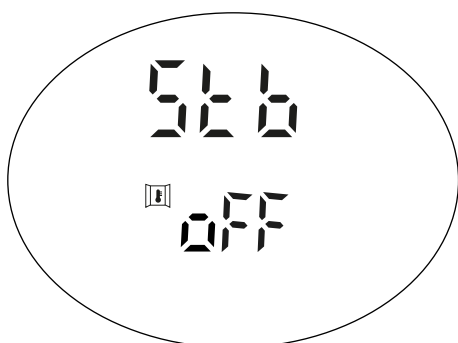
- Press the [+] button to activate / deactivate the function

- Press the [Prog] button to commit and return into “Stand-by” mode.

When this function is enabled, the “Open Window” icon on the display is lit.

When the device detects that the window is potentially opened, the “Open Window” icon starts blinking

When the function is disabled the “Open Window” icon is not shown on the display:

Active function**Disactive function**

Note: The device could fail in detecting an opened window e.g. if the thermostat is located on an isolated area of the room and far from air currents or if the thermostat is placed close to an external heating source, or if the temperature variation in the room is too slow.

Note 1: When the symbol "  " is on, the heating element is active.

Note 2: In case of loss of power supply, the settings of the "Chrono" mode (current day of the week, current time, daily program for the week) remain stored in memory for a few minutes.

Only for TOP versions:

Remote Control (OPTIONAL)

The electronic control is provided of an IR receiver inside, for this reason it is possible to drive the heater through a remote control (optional).

All the above described 'on-board' functions are also available on the Remote Control.

This icon [] indicates that it is being received signal from the remote control.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Company Cordivari S.r.l. with registered office in Morro D'Oro (TE), Zona Industriale Pagliare, hereby declares, under its own responsibility, that the household electric radiators listed in par.1 comply with following rules:

EN 60335-1 :2012	EN 61000-4-2:2009
EN 60335-2-43:2005+A1 :2006+A2:2009	EN 61000-4-4:2005
EN 60335-2-30	EN 61000-4-5:2006
EN 55014-1 :2008	EN 61000-4-6:2009
EN 55014-2:1998	EN 61000-4-11 :2004
EN 61000-3-2:2004	EN 62233: 2008
EN 61000-3-3:2004	

And therefore comply with essential requirements of European Directives:

- Directive 2014/35/UE
- Directive 2014/30/UE
- Directive 2012/19/UE
- Directive 2009/125/EC
- Directive 2011/65/UE
- Règlement (EU) 2015/1188.

Morro D'Oro li 05/11/2019

CORDIVARI S.r.l.
(L'Amministratore Unico)
Ercole Cordivari

REQUIREMENTS FOR INFORMATION IN ACCORDANCE WITH COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188 of 28 April 2015

Model identifiers:		Electric radiators referred to in paragraph 1 powers: 300W, 400W; 500W; 600W; 700W, 900W; 1200W .			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat output/room temperature control :		
Nominal heat output	P _{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	n.d	KW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Auxiliary electricity consumption			With electronic room temperature control		
At nominal heat output	e _{lmax}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Electronic room temperature control plus day timer	No
At minimum heat output	e _{lmin}	n.d	KW	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In standby mode	e _{lSB}	0,369 ≤ 0,5	W	Other control options	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	Yes
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				

1. Allgemeine Warnhinweise	pag.	24
1.1 Verantwortung des Herstellers	page	24
1.2 Entsorgung	page	24
2. Allgemeine informatie	pag.	24
3. Technische Eigenschaften	pag.	25
4. Information für Endkunden	pag.	25
5. Information für den Installateur	pag.	25
6. Positionierung von elektrischen Heizkörper im Bad	pag.	25
7. Wandmontage	pag.	25
8. Anschluss	pag.	26
9. Hinweise	pag.	26
10. Austausch vom Heizstab	pag.	26
11. Anleitung Thermostatregelung	pag.	26

Gebrauchsanweisung

1. Allgemeine Warnhinweise

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und/oder benutzen.

- Es wird empfohlen, alle Installations- und Einstellarbeiten von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen.
- Sobald das Produkt aus der Verpackung genommen wird, überprüfen, dass keine Beschädigungen vorliegen. Sollte das Produkt beschädigt sein, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an das Cordivari-Kundendienstnetz.
- Bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild am Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist darauf zu achten, dass die Hauselektrik eine ordnungsgemäße Erdung gewährleistet.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller oder von dessen technischen Kundendienst oder auf jeden Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- **WARNUNG** – Um gefährliche Situationen für Kleinkinder zu vermeiden, wird empfohlen, das Produkt so zu installieren, dass sich das unterste Heizrohr mindestens 600 mm über dem Boden befindet
- **WARNUNG** - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist bei Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen erforderlich.
- Kinder unter 3 Jahren müssen, wenn sie nicht beaufsichtigt werden, vom Gerät entfernt gehalten werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse verwendet werden, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder haben Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes und für das Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, anderen brennbaren Materialien, Brennstoffen oder Druckbehältern.

1.1 Verantwortung des Herstellers

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Personen- und Sachschäden, die durch Folgendes verursacht werden:

- andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes;
- Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung;
- Manipulation auch nur eines Teils des Gerätes;
- Verwendung von Ersatzteilen, die keine Original-Ersatzteile sind

1.2 Entsorgung



Dieses Gerät ist kein Hausmüll. Bei Entsorgung muss dieser zu den dafür vorhergesehenen Recycle - Sammelstellen gebracht werden. Im Falle eines Ersetzens, kann der alte Thermostat an den Lieferanten zurückgesendet werden. Bei

Ablauf der Lebensdauer des Produktes ermöglicht uns diese Vorgehensweise unsere Umwelt zu schützen und den Gebrauch der Naturrohstoffe zu reduzieren.

Dieses Symbol weist darauf hin dass das Gerät einer spezialisierten Sammelstelle gebracht werden muss, Konform der Richtlinie 2002/95/EC.

*Die Version mit Fil-Pilot ist nur für bestimmte Länder verfügbar.

2. Allgemeine information

Voor deze gebruikersinstructie verwijzen wij u naar onderstaande modellen van de elektrische radiatoren:

Height [mm]	Width [mm]	Power [W]	Height [mm]	Width [mm]	Power [W]
CLAUDIA EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			SANDY EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP		
763	400	400	735	500	300
763	500	400	1155	500	400
1195	400	600	1295	500	600
1195	450	600	1715	500	700
1195	500	700	LEILA EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP		
1411	400	700	1150	500	300
1411	500	900	1515	500	500
1807	500	900	1750	500	600
1807	600	1200	STEFANIA EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP		
LUCY 18 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			1120	500	400
760	480	500	1435	500	500
1160	480	700	1855	500	700
1410	480	900	LISA 22 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO		
1885	480	1200	700	400	300
GLORIA 22 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			700	500	400
790	430	400	1160	400	400
1150	580	700	1160	450	500
1500	580	900	1160	500	600
1750	580	1200	1385	400	500
GLORIA 22 EL. CHROME MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			1385	500	700
790	430	300	1732	500	900
1150	580	600	LISA 22 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO		
1500	580	700	700	400	300
1750	580	900	1160	400	300
DORY EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			1160	450	300
784	500	500	1160	500	400
1120	500	700	1385	400	400
1512	500	900	1385	500	500
1848	600	1200	1385	550	600
KELLY FLAT EL. DX/SX MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			1732	500	600
864	500	500	ROBERTA EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO		
864	600	600	700	400	300
1312	500	700	700	500	400
1536	500	900	1238	400	500
1760	600	1200	1238	450	600
ELEN 18 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP			1238	500	600
760	500	400	1496	400	700
1410	500	700	1496	500	700
1885	600	900	1775	500	900

Height [mm]	Width [mm]	Power [W]	Height [mm]	Width [mm]	Power [W]
ROBERTA EL. CHROME MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT ECO			FRAME UND FRAME INOX EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP		
700	400	300	1201	501	700
700	500	300	1425	511	900
1238	400	300	1425	561	1000
1238	450	400	1817	561	1200
1238	500	400	ANDREA EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP		
1496	400	400	990	500	500
1496	500	500	1200	500	600
1775	500	600	1410	500	700
KELLY EL. DX/SX MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP			CELINE EL. DX/SX MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP		
1240	500	500	1163	500	400
1420	500	600	1618	500	500
JACKY EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT TOP			1828	500	600
990	500	500			
1260	500	600			
1780	500	900			

3. Technische Eigenschaften

Elektrische Heizkörper Basisversion Standard:

- Netzspannung 230V 50 Hz
- Schutzklasse I
- Schutzgrad IP 44
- Thermostatschutzschaltung bei 90 - 100 °C
- Thermostatsicherung bei 152°C

Diese Heizkörper sind Werkseitig mit einer speziellen Flüssigkeit und einer festgelegten Quantität gefüllt. Bei eventuellem Verlust der Flüssigkeit muss die optimale Betriebsfunktion vom Hersteller oder von einem von Ihm beauftragte und delegierte Firma oder beauftragte Person wieder erstellt werden so dass die exakten Betriebsigenschaften und Sicherheitsvorkehrungen garantiert sind.

4. Information für Endkunden

Zur Reinigung der lackierten und verchromten Heizkörper muss ein weiches Tuch mit Wasser angefeuchtet verwendet werden. Vermeiden Sie aggressive und korrosive Reinigungsmittel oder Industriereiniger. Verwenden Sie Schwämme oder Tücher die nicht schleifen.

5. Information für den Installateur

Dieses Produkt unterliegt den AGB und den Garantiebestimmungen die in unseren offiziellen Katalogen angegeben sind und Gültigkeit haben. Die Garantie startet ab dem Tag der Zustellung und entfällt falls die Etiketten am Heizkörper bezüglich Fertigungsdatum und Seriennummer, entfernt werden. Die Garantie ist nur gültig bei Überprüfung des beanstandeten Artikel und der Ursache. Material was ausgetauscht oder repariert werden muss zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. Vorgabe dass die Garantie angewendet werden kann wird hier unten beschrieben.

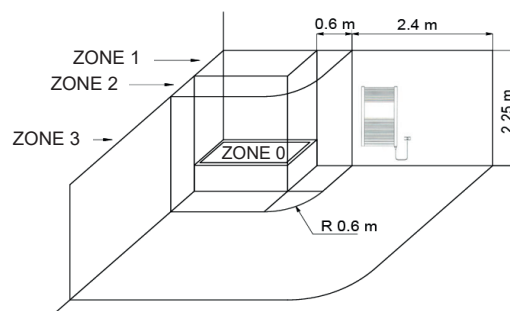
Der Heizkörper muss frei von Transportschäden sein, sowie von Handling und Installationsschäden. Keinesfalls dürfen unberechtigte Reparaturen oder Manipulation durchgeführt werden. Das Material muss in guten Zustand eingelagert werden und vor Witterung geschützt werden bevor es eingebaut wird. Der Einbau darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden das laut dieser Anleitung und den vorhandenen

Anlagennormen und Regelwerk und den Sicherheitsvorkehrungen gemacht wird. Die Heizkörper nicht in Räumen oder in direkten Kontakt mit Chlordämpfen oder ätzenden Dämpfe aussetzen, z. B. Schwimmbad, Sauna, Thermalbäder.

6. Positionierung von elektrischen Heizkörper im Bad

Die nationalen Normen für die Installierung von elektrischen Heizgeräten, müssen unbedingt respektiert werden. Elektrische Heizgeräte müssen immer ausserhalb der Gefahrenzone 1 und 2 installiert werden.

Müssen sich die elektrischen Schalt- und Steuerelemente verpflichtend in der Gefahrenzone 3 befinden, damit niemandem, der die Dusche oder das Bad benutzt, das elektrische Steuerelement zugänglich ist.

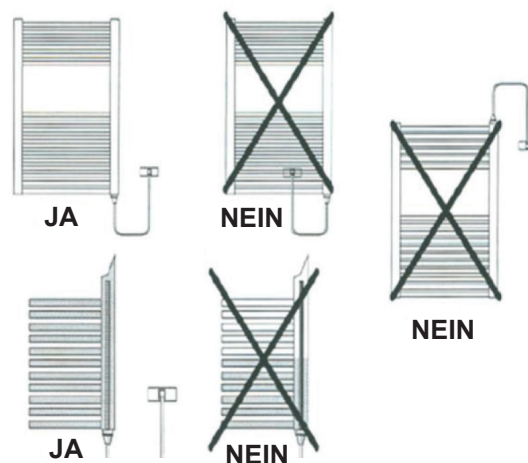


Den Heizkörper so installieren dass eine Bodenfreiheit des Thermostats von min. 250 mm beträgt und dass kein Hindernis innerhalb von 100 mm sich vom Gerät befindet.

7. Wandmontage

Die Wandmontage der elektrischen Heizkörper muss laut der beiliegenden Montageanleitung durchgeführt werden mit den dazu gelieferten Befestigungen.

Das Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel) ist für die Montage auf kompakten Wänden oder Mauerziegel. Bei Trockenbauwänden oder anderen Wandtypen liegt die Verantwortung beim Installateur passende Dübel und Schrauben zu verwenden. Der Heizstab hat die korrekte Orientierung in dem der HK so montiert wird so dass das Heizstab unten rechts ist. Der Heizkörper darf absolut nicht mit dem Heizstab von oben nach unten montiert werden oder in anderer Richtung als von unten nach oben da der Stab während der Funktion beschädigt wird. Den HK nicht vor einer Steckdose montieren. Absolut vermeiden den E-Stab zu verwenden wenn er nicht komplett eingetauscht..



*Die Version mit Fil-Pilot ist nur für bestimmte Länder verfügbar.

8. Anschluss

Alle elektrische Heizkörper sind mit eine Kabel versehen mit Schukostecker. Vor dem Anschluss die Netzspannung des Geräts (230 V) mit der Netzspannung im Haus vergleichen, auch ist dafür zu sorgen und Gewährleisten dass der Anschluss eine Erdung hat wie nach den örtlichen Bestimmungen und auch die maximale Leistung des Geräts entspricht.

9. Hinweise

Verbrennungsgefahr: Während des Betriebs kann der HK Flächen mit höherer Temperatur erreichen.

Es ist normal wenn die ersten Heizstäbe nicht warm werden. Die elektrischen Heizstäbe können keinesfalls ohne Flüssigkeit funktionieren und somit ist es strikt verboten die vorhandenen Anschlüsse am HK zu öffnen. Im Falle von plötzlicher Aufheizung oder bei nicht rechtmäßigem Gebrauch der Heizpatrone ist eine Unterbrechung des internen Stromkreises möglich. Die Heizpatrone ist unbrauchbar und muss ersetzt werden.

10. Austausch vom Heizstab

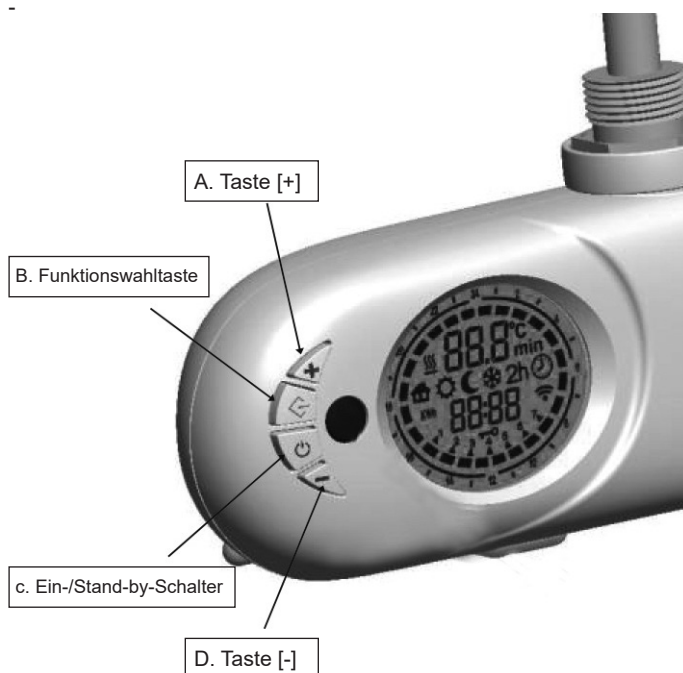
Wenn ein Austausch des Heizstabes erforderlich ist kann dies nur vom Werk gemacht werden oder von einem von Ihm beauftragte und delegierte Firma oder Person.

11. Anleitung Thermostatregelung

Die Elektronik des Heizkörpers verfügt über eine Sonde, welche die Raumtemperatur erfasst, auf deren Grundlage die Temperaturen wie vom Benutzer gefordert reguliert werden.



Die Elektronik verfügt über einen Ein-/Stand-by-Schalter, eine Wahlteste für den Betriebsmodus und zwei Wahltesten + und -



Im Display werden die nachstehenden Symbole angezeigt, die je nach Zustand des Heizkörpers aktiviert werden:

Symbol von heizung in betrieb

Symbol Komfort/Nachtbetrieb
"Zeitprogramm"

Symbol Betriebsart:

- Fil-Pilote
- Komfort
- Nacht
- Frostschutz
- 2 Stunden Timer
- Zeitprogramm

Funktion: "Erfassung eines geöffneten Fensters"

Heutiger Wochentag

Solltemperatur

24h Studien Anzeige

Fernbedienungssignal
(Nur Top-Versionen)

Uhr

Symbol "Tastensperre"

Zusätzlich ist die Elektronik mit einem Infrarotsignalempfänger (F) versehen und kann auch über eine Fernbedienung gesteuert werden, die als Zubehör separat erhältlich ist.

a. Verwendung des Heizkörpers

Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten oder den Standby-Modus zu aktivieren. Wenn aktiv, werden im unteren Bereich des Displays die aktuelle Uhrzeit, der eingestellte Modus und die Temperatur, oben angezeigt. Während dem Standby-Modus, zeigt das Display „STB“, die aktuelle Uhrzeit und den Wochentag an.

HINWEIS: Wenn das Gerät in den Standby-Modus wechselt, werden 2 Töne für 0,5 Sekunden ausgegeben. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, gibt es einen Ton von der Dauer einer Sekunde aus.



Sie weisen auf die eingestellte Temperatur, den Betriebsmodus, die Uhrzeit, die Nummer des Wochentags hin.

Funktionen für den benutzer

Dieser Heizkörper verfügt über eine Reihe an Funktionen und Betriebsmodis, die der Benutzer über die entsprechende Funktionstaste B abrufen kann.

Der Heizkörper verfügt über die folgenden Benutzerfunktionen:

- Komfort
- Eco (Nachtbetrieb)
- Boost
- Programmierung
- Frostschutz
- Stand-by
- Fil-Pilote - Steuerdraht (bei diesem Modell nicht aktiv).

Die diesen Funktionen entsprechenden und am Display angezeigten Symbole sind folgende:

Fil-Pilote (Steuerdraht)	Komfort	Eco (Nachtbetrieb)	Frostschutzmittel	Boost	Programmierung

Darüber hinaus sind die nachstehenden Spezialfunktionen verfügbar:

Funktion - Geöffnetes Fenster	
Funktion - Tastensperre	

Modus Fil-Pilote *

Dieser Modus ist nur verfügbar, wenn ein Fil-Pilot-Signal vorliegt, da das Gerät sonst dauerhaft im Modus „Komfort“ arbeitet.

Beschreibung der funktionen

Komfort-Modus *:

Ist die normale Betriebsart des Heizkörpers für die Aufrechterhaltung der Raumtemperatur auf dem eingegebenen Wert.

1. Die Funktionstaste so lange drücken, bis am Display das Symbol erscheint.

2. Über die Tasten + und - die gewünschte Temperatur wählen.

Hinweis: Die Komforttemperatur wird immer um 0,5 °C höher als die Temperatur im Nachtbetrieb sein.

Daher ist es nicht möglich, eine Komforttemperatur einzustellen, die geringer als die im Nachtbetrieb oder dieser gleich ist.

Eco-Modus (Nachtbetrieb):

Dieser Modus ermöglicht es, während der Nacht oder bei unzureichender Nutzung der Räume, in denen das Gerät installiert ist, Energie zu sparen.

Wird dieser Betriebsmodus gewählt, hält das Gerät den Raum auf der eingestellten Nachttemperatur.

Die Einstellung der gewünschten Nachttemperatur erfolgt in der folgenden Weise:

1. Die Funktionstaste so lange drücken, bis am Display das Symbol erscheint.

2. Über die Tasten + und - die Temperatur des Nachtniveaus wählen.

Hinweis: Die Temperatur im Nachtbetrieb wird immer um 0,5 °C niedriger als die Komforttemperatur sein. Daher ist es nicht möglich, eine Temperatur im Nachtbetrieb einzustellen, die höher als die Komforttemperatur oder dieser gleich ist.

Boost-Modus:

Der Heizkörper läuft 2 Stunden lang, unabhängig vom Raumtemperatur, auf Höchstleistung. Nach Ablauf der zwei Stunden kehrt der Heizkörper in den zuvor gewählten Betriebszustand zurück.

Nützlicher Modus für eine schnelle Erwärmung der Räume.

Zum Aufruf dieses Modus die Funktionstaste so lange drücken, bis am Display das Symbol „2h“ erscheint.

Programmiermodus:

In diesem Modus funktioniert der Heizkörper, indem er auf den Komfort oder Nachtbetriebsmodus unter Einhaltung der vom Benutzer eingestellten, täglichen/wöchentlichen Programmierereinstellungen automatisch schaltet. Zum Aufruf dieses Modus die Funktionstaste so lange drücken, bis am Display das entsprechende Symbol erscheint. Zur wöchentlichen Programmierung ist

Frostschutz-Modus:

Nach Wahl dieses Modus wird die Raumtemperatur auf 7 °C eingestellt. Die Funktionstaste so lange drücken, bis am Display das Symbol erscheint.

Stand-by-Modus:

Zum Einschalten des Geräts oder zur Aktivierung des „Stand-by“-Modus die Taste C drücken. Im „Stand-by“-Modus ist der Heizkörper ausgeschaltet, in Erwartung weiterer Steuerbefehle.

HINWEIS: Schaltet die Vorrichtung auf den „Stand-by“-Modus, werden 2 Tonsignale mit einer Dauer von 0,5 Sekunden abgegeben. Wird die Vorrichtung eingeschaltet, gibt sie ein Tonsignal mit einer Dauer von einer Sekunde ab. Befindet sich die Vorrichtung im Stand-by-Modus, erscheint am Display die Angabe „Stb“, die aktuelle Uhrzeit und der Wochentag.

*Die Version mit Fil-Pilot ist nur für bestimmte Länder verfügbar.



Achtung: In dieser Position wird der Heizkörper auf jeden Fall noch gespeist.

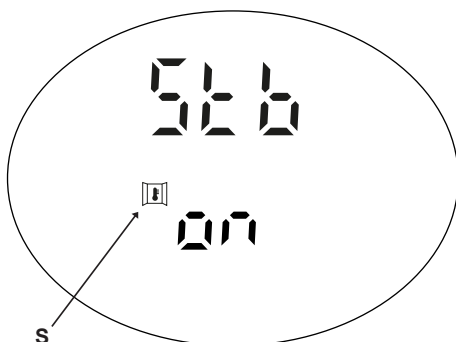
Fil-Pilote-Modus - Steuerdraht (bei diesem Modell nicht aktiv).
Hierbei handelt es sich um den Modus, in dem der Heizkörper über eine Fernbedienung gesteuert werden kann.

Funktion - Geöffnetes Fenster

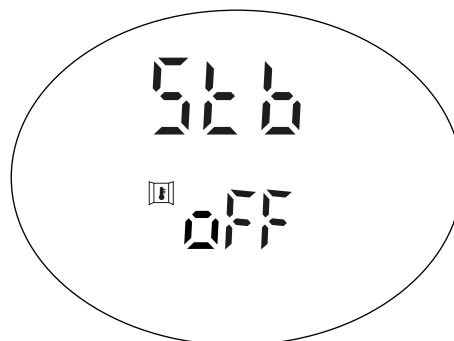
Der Heizkörper ist in der Lage, zu erkennen, ob ein Fenster geöffnet wurde, dies erfolgt anhand der Erfassung eines schnellen Abfalls der Raumtemperatur (mindestens 1,5 °C). Sollte dies vorkommen, schaltet sich der Heizkörper 30 Minuten lang ab und wird nach deren Ablauf seinen Betrieb wieder im vorher eingestellten Zustand aufnehmen. Bei aktivierter Funktion leuchtet das Fenster-Symbol am Display auf. Bei aktiver Funktion und sobald ein geöffnetes Fenster erfasst wurde, blinkt das Fenster am Display auf. Bei ausgeschalteter Funktion erscheint das Fenster-Symbol nicht am Display. Der Benutzer kann diese Funktion in der folgenden Verfahrensweise aktivieren oder deaktivieren:

1. Den Heizkörper in den Stand-by-Zustand versetzen.
2. Die Taste „+“ länger als 3 Sekunden drücken.
3. Das Fenster-Symbol blinkt. Die Taste „+“ drücken, um die Funktion zu aktivieren (On) oder zu deaktivieren (Off).
4. Die Taste Funktion drücken und so die erfolgte

Funktion „Geöffnetes Fenster“ aktiviert:



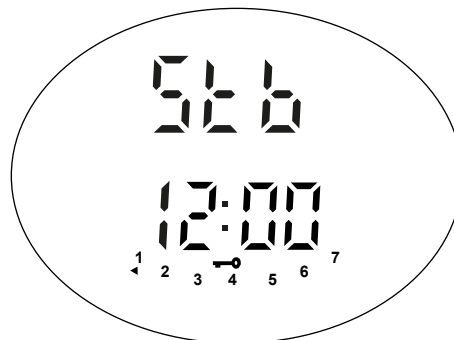
Funktion „Geöffnetes Fenster“ deaktiviert:



Hinweis: Die korrekte Betriebsweise dieser Funktion wird von der Position des Heizkörpers beeinflusst. Befindet sich der Heizkörper in einer Position, in der er die Temperaturminderung nicht erfassen kann oder unter dem Einfluss anderer Wärmequellen steht, kann die Fensteröffnung nicht ermittelt werden.

Funktion – Tastensperre

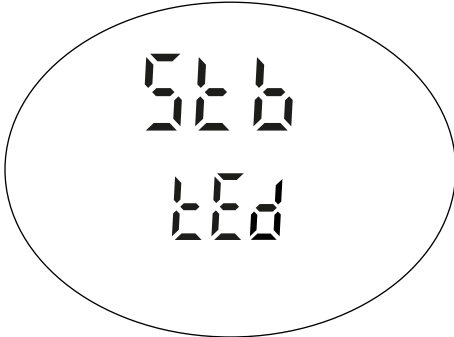
Die Vorrichtung kann gesperrt werden, um eine unsachgemäße oder unbeabsichtigte Anwendung zu vermeiden, z.B. zum Schutz vor einer Betätigung durch Kinder oder in einem öffentlichen Lokal. Zum Ein-/Ausschalten der Tastensperre ist die Taste „Funktion“ B drei Sekunden lang zu drücken. Die Tastatur wird daraufhin in der gewünschten Position gesperrt/entriegelt resultieren. Bei aktivierter Tastensperre sind die Tasten „+“, „-“ und „Funktion“ nicht aktiv. Es ist trotzdem möglich vom On-Zustand auf den Stand-by-Zustand und umgekehrt, auch bei gesperrter Tastatur, zu schalten. Die Tastensperre hat keinen Einfluss auf die Ein-/Stand-by-Taste.



Einstellung von tag und uhrzeit

1. Den Heizkörper in den Stand-by-Zustand versetzen.
2. Die Taste „-“ länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Am Display erscheint die Angabe „Set“.
3. Über die Taste „+“ die Angabe „tEd“ wählen.
4. Erscheint die Angabe „tEd“, die Taste „Funktion“ drücken und die Wahl so bestätigen.
5. Über die Tasten „+“ und „-“ den Wochentag zwischen 1 (Montag), 2 (Dienstag), und 7 (Sonntag) wählen
6. Die Taste „Funktion“ drücken und so die erfolgte Wahl bestätigen.
7. Am Display wird nun die aktuelle Uhrzeit angegeben, die für die Stunde stehenden Ziffern blinken und über die Tasten „+“ und „-“ kann nun die Uhrzeit eingestellt werden.
8. Die Taste „Funktion“ drücken und so die erfolgte Wahl bestätigen.

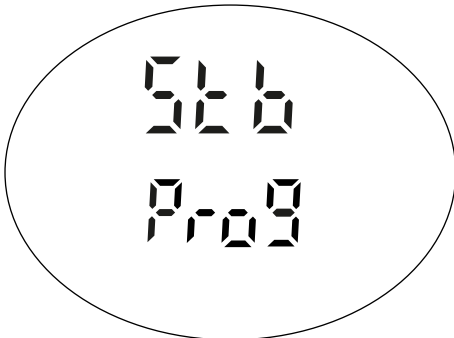
9. Die für die Minuten stehenden Ziffern blinken und über die Tasten „+“ und „-“ können nun die Minuten eingestellt werden.
10. Die Taste „Funktion“ drücken und so die erfolgte Wahl bestätigen, dann schaltet der Heizkörper wieder auf Stand-by.



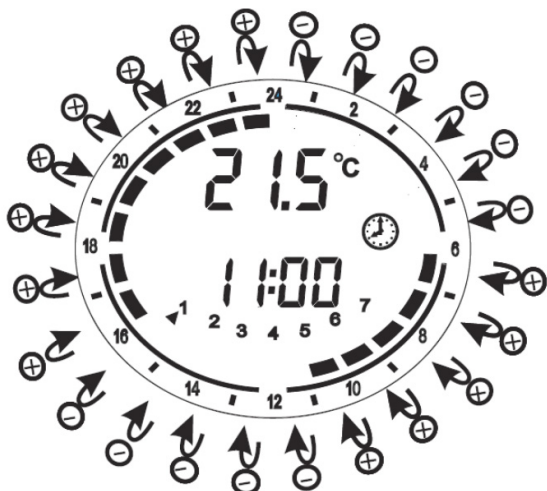
Hinweis: Bei Stromausfall bleiben das Datum und die Uhrzeit ca. 5 Minuten lang gespeichert.

PROGRAMMIERUNG

1. Den Heizkörper in den Stand-by-Zustand versetzen.
2. Die Taste „-“ länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Im Display erscheint die Angabe „Set“.
3. Über die Taste „+“ die Angabe „Prog“ wählen.



4. Erscheint die Angabe „Prog“, die Taste „Funktion“ drücken und die Wahl so bestätigen.
5. Über die Tasten „+“ und „-“ und für jeden Tag nun das Komfort-Temperaturniveau (vollständige Leiste im unteren Displaybereich) oder das Nachttemperaturniveau (kurze Leiste im unteren Displaybereich) des Tags 1 (Montag) wählen.



6. Die Taste „Funktion“ drücken und damit die Wahl der Programmierung des ersten Tags (Tag 1, Montag) bestätigen.
7. Dieses Verfahren für die Programmierung der restlichen Tage von 2 bis 7 wiederholen. Um die Programmierung von einem Tag auf den folgenden zu kopieren, nur die Taste „Funktion“ drücken.

Reinigung des Heizkörpers

Trennen Sie zum Schutz ihrer Sicherheit vor jeder Reinigung die Stromversorgung.

Die Reinigungsarbeiten müssen an einem ausgeschalteten und kalten Heizkörper erfolgen.

Verwenden Sie für das Reinigen des Heizkörpers keine reibenden oder ätzenden Produkte. Verwenden Sie beispielsweise Seifenwasser und trocknen Sie den Heizkörper mit einem weichen Lappen ab.

Zum Reinigen der Kunststoffteile ausschließlich ein trockenes Tuch verwenden und den Kontakt mit chemischen Produkten oder Alkohol vermeiden.

- 1: Wenn das Symbol "  " leuchtet, ist das Heizelement aktiv.
- 2: Bei Netzausfall bleibt die Thermostatkonfiguration für 5 Minuten gespeichert.

Nur für TOP-Versionen:

Fernbedienung (optional)

Die elektronische Steuerung ist mit einem Infrarotempfänger ausgestattet, der mit der in der Abbildung gezeigten Fernbedienung kommunizieren kann. Daher ist es möglich, den Betrieb des Geräts auch über die Fernbedienung (optional) zu verwalten. Alle oben beschriebenen Funktionen sind auch über die Fernbedienung verfügbar.

Dieses Symbol [] zeigt an, dass das Signal von der Fernbedienung empfangen wird.

DECLARATION OF CONFORMITY

Die Firma Cordivari S.r.l. mit Sitz in Morro D'Oro (TE) in Zona Industriale Pagliare erklärt, unter der eigenen Verantwortung dass die elektrischen Heizkörper im Artikel 1 der folgenden Norm entsprechen::

EN 60335-1 :2012	EN 61000-4-2:2009
EN 60335-2-43:2005+A1 :2006+A2:2009	EN 61000-4-4:2005
EN 60335-2-30	EN 61000-4-5:2006
EN 55014-1 :2008	EN 61000-4-6:2009
EN 55014-2:1998	EN 61000-4-11 :2004
EN 61000-3-2:2004	EN 62233: 2008
EN 61000-3-3:2004	

Und erfüllen Sie daher die grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinien:

- Directive 2014/35/UE
- Directive 2014/30/UE
- Directive 2012/19/UE
- Directive 2009/125/EC
- Directive 2011/65/UE
- Règlement (EU) 2015/1188.

Morro D'Oro li 05/11/2019

CORDIVARI S.r.l.
(L'Amministratore Unico)
Ercole Cordivari

**ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZEI-
GERÄTEN VERORDNUNG (EU) 2015/1188 vom 28. April 2015 zur Durchführung
der Richtlinie 2009/125/EG.**

Modellkennung(en)	Elektroheizkörper nach Par. 1 Watt Leistung: 300W, 400W; 500W; 600W; 700W, 900W; 1200W				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung			Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle:		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	n.d	KW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Hilfsstromverbrauch			mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	n.d	KW	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Ja
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0,369 ≤ 0,5	W	Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				

1. Splošna opozorila	pag.	34
1.1 Odgovornost proizvajalca	page	34
1.2 Odlaganje po koncu uporabe	page	34
2. Splošno	pag.	34
3. Tehnične lastnosti	pag.	35
4. Napotki za končnega uporabnika	pag.	35
5. Informacije za installer	pag.	35
6. Navodila za postavitev radiatorja v kopalnici	pag.	35
7. Montaža na steno	pag.	35
8. Priklop radiatorja na električno omrežje	pag.	36
9. Opozorila	pag.	36
10. Menjava grelnega elementa	pag.	36
11. Navodila za uporabo termostata	pag.	36

Navodila za uporabo

1. Splošna opozorila

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za izbiro našega izdelka. Pred montažo in/ali uporabo naprave pozorno preberite navodila.

- Priporočljivo je, da vse postopke v zvezi z namestitvijo in nastavljanjem opravi usposobljeno osebje.
- Ko izdelek vzamete iz embalaže, preverite njegovo brezhibnost. Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte in obrnite se na servisno mrežo Cordivari.
- Preden napravo priklopite v električno omrežje se prepričajte, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, ki je navedena na etiketi z lastnostmi, nameščeni na napravi.
- Pri napravah razreda I se prepričajte, da je domače električno omrežje ustrezno ozemljeno.
- Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center oziroma vsekakor oseba s podobno kvalifikacijo, da se izognete vsem tveganjem.
- OPOZORILO - Da bi se izognili nevarnim stanjem za majhne otroke, vam svetujemo, da napravo namestite tako, da bo nižja grelna cev na višini vsaj 600 mm od tal
- OPOZORILO - Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebej je treba biti pozorni na otroke in ranljive ljudi.
- Otroci, mlajši od 3 let, če niso pod nadzorom, se morajo nahajati stran od naprave.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pa nimajo izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom in so prejele navodila za varno uporabo naprave in so razumele s tem povezane nevarnosti.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Naprave ne namestite v bližini zaves, drugih vnetljivih materialov, gorljivih snovi ali tlačnih posod.

1.1 Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ljudem in na stvareh, ki jih povzroči:

- uporaba naprave na način, ki ni predviden
- neupoštevanje navodil v priročniku za uporabo;
- nedovoljeno poseganje tudi le na samo enem delu aparata;
- uporaba neoriginalnih nadomestnih delov

1.2 Odlaganje po koncu uporabe



Na kocu življenjske dobe je potrebno napravo odpeljati na ustrezno zbirno mesto, ki je pooblaščen za zbiranje odpadkov in bo poskrbelo za uničenje in reciklažo električnih in elektronskih delov. Radiator mora biti izločen v skladu z lokalnimi predpisi glede odstranjevanja odpadkov.

2. Splošno

Ta navodila veljajo za naslednje električne radiatorje Cordivari:

Višina [mm]	Širina [mm]	Moč [W]	Višina [mm]	Širina [mm]	Moč [W]
CLAUDIA EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO			SANDY EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM TOP		
763	400	400	735	500	300
763	500	400	1155	500	400
1195	400	600	1295	500	600
1195	450	600	1715	500	700
1195	500	700	LEILA EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM TOP		
1411	400	700	1150	500	300
1411	500	900	1515	500	500
1807	500	900	1750	500	600
1807	600	1200	STEFANIA EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM TOP		
LUCY 18 EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO			1120	500	400
760	480	500	1435	500	500
1160	480	700	1855	500	700
1410	480	900	LISA 22 EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO		
1885	480	1200	700	400	300
GLORIA 22 EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO			700	500	400
790	430	400	1160	400	400
1150	580	700	1160	450	500
1500	580	900	1160	500	600
1750	580	1200	1385	400	500
GLORIA 22 EL. CHROME Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO			1385	500	700
790	430	300	1732	500	900
1150	580	600	LISA 22 EL. CHROME Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO		
1500	580	700	700	400	300
1750	580	900	1160	400	300
DORY EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO			1160	450	300
784	500	500	1160	500	400
1120	500	700	1385	400	400
1512	500	900	1385	500	500
1848	600	1200	1385	550	600
KELLY FLAT EL. DX/SX Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO			1732	500	600
864	500	500	ROBERTA EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM ECO		
864	600	600	700	400	300
1312	500	700	700	500	400
1536	500	900	1238	400	500
1760	600	1200	1238	450	600
ELEN 18 EL. Z DIGITALNIM ROOMOM THERMOSTATOM TOP			1238	500	600
760	500	400	1496	400	700
1410	500	700	1496	500	700
1885	600	900	1775	500	900

* Različica s Fil_Pilot je na voljo za določene države.

Višina [mm]	Širina [mm]	Moč [W]	Višina [mm]	Širina [mm]	Moč [W]
ROBERTA EL. CHROME Z DIGITALNIM ROOMOM TERMOSTATOM ECO			FRAME IN FRAME INOX EL. Z DIGITALNIM ROOMOM TERMOSTATOM TOP		
700	400	300	1201	501	700
700	500	300	1425	511	900
1238	400	300	1425	561	1000
1238	450	400	1817	561	1200
1238	500	400	ANDREA EL. Z DIGITALNIM ROOMOM TERMOSTATOM TOP		
1496	400	400	990	500	500
1496	500	500	1200	500	600
1775	500	600	1410	500	700
KELLY EL. DX/SX Z DIGITALNIM ROOMOM TERMOSTATOM TOP			CELINE EL. DX/SX Z DIGITALNIM ROOMOM TERMOSTATOM TOP		
1240	500	500	1163	500	400
1420	500	600	1618	500	500
JACKY EL. Z DIGITALNIM ROOMOM TERMOSTATOM TOP			1828	500	600
990	500	500			
1260	500	600			
1780	500	900			

3. Tehnične lastnosti

Električni radiator – osnovna izvedba:

- Izolacija: razred I
- Zaščita: IP 44
- Vgrajen delovni termostat, nastavljen na 90-100°C
- Varnostni termostat nastavljen na 152°C

Radiatorji so napolnjeni s točno določeno količino posebne tekočine za najboljši prenos toplote. Če ta tekočina iz kateregakoli razloga izteče iz radiatorja, mora radiator biti ponovno napolnjen s strani proizvajalca ali pooblaščenega serviserja. V nasprotnem primeru je uporaba radiatorja lahko nevarna.

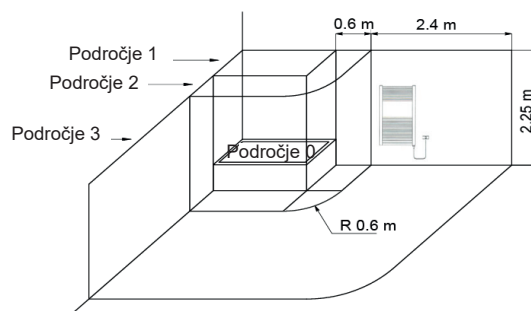
4. Napotki za končnega uporabnika

Za čiščenje pobarvanih radiatorjev uporabite nežno krpo, navlaženo z vodo. Za čiščenje radiatorjev iz nerjavnega jekla uporabite nežno krpo, navlaženo s 50% mešanico metilnega alkohola in vode. Ne uporabljajte detergentov ali agresivnih medijev. Izogibajte se uporabi kislih ali bazičnih sredstev, industrijskih čistilnih kemikalij ali drugih substanc, korozivnih in abrazivnih medijev. Prav tako ne uporabljajte grobih gobic ali krp.

5. Informacije za installer

Proizvod je predmet splošnih garancijskih pogojev zapisanih v uradnem veljavnem Cordivari katalogu. Garancijska doba se prične z dnevom dobave proizvoda. Garancija ne velja, če je z radiatorja odstranjena nalepka z datumom proizvodnje in serijsko številko. Garancijo se sprejme le, če je bil proizvod pregledan za vzrok napake s strani proizvajalca ali pooblaščenega serviserja. Radiatorja ne uporabljajte v prostorih, v katerih se nahajajo korozivni hlapi ali klor (ob bazenih, savnah, ipd.). Garancija ne velja v primeru poškodb med prevozom, montažo ali posega v izdelek proizvoda s strani osebe, ki ni strokovno usposobljena za montažo. Izdelek mora biti skladiščen v dobrih pogojih in ustrezno zaščiten do namestitve. Montažo mora opraviti usposobljena oseba. Upoštevati je potrebno varnostne standarde in veljavno zakonodajo

6. Navodila za postavitve radiatorja v kopalnici



Natančno upoštevajte predpise za namestitve električne opreme.

Električni radiatorji morajo biti nameščeni zunaj cone 1 in 2. Vtičnica in varovalka mora biti obvezno nameščeni v coni 3. Nikakor se ne dotikajte električnih delov med tuširanjem ali kopanjem.

Radiator namestite tako, da je termostat najmanj 250 mm nad tlemi in da so vsi predmeti od radiatorja oddaljeni najmanj 100 mm.

7. Montaža na steno

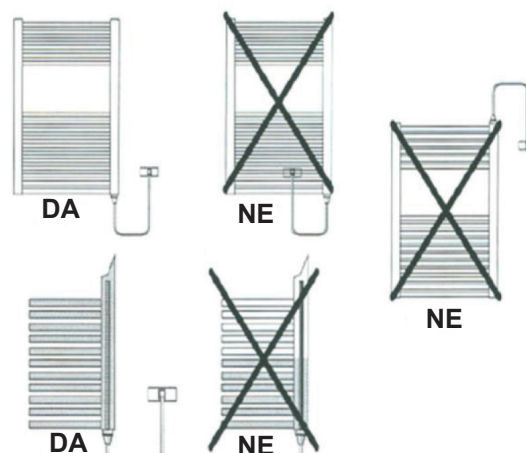
Električni radiatorji Cordivari morajo biti montirani na steno po navodilih, ki so priložena.

Pritrdilni material (vijaki in vložki) so namenjeni montaži na betonske zidove ali zidake. Pri suhomontažnih in drugih zidovih mora monter uporabiti vijake in vložke, ki so primerni za tisto vrsto zidov.

Radiator mora biti montiran tako, da se grelni element nahaja desno spodaj.

V nobenem primeru ne sme biti grelni element obrnjen navzdol, saj se tako lahko med obratovanjem poškoduje.

Radiator ne sme biti montiran preko električne vtičnice. Ne vklaplajte električnega grelnika, če le-ta ni popolnoma potopljen.



8. Priklop radiatorja na električno omrežje

Vsi električni radiatorji Cordivari so opremljeni z električnim kablom s šuko vtičakem. Pred vklopom preverite, da se električna napetost naprave (230 V) ujema z električno napetostjo v prostoru. Prav tako mora biti zagotovljena primerna ozemljitev električnega omrežja.

Prepričajte se, da je električno omrežje primerno za največjo moč radiatorja.

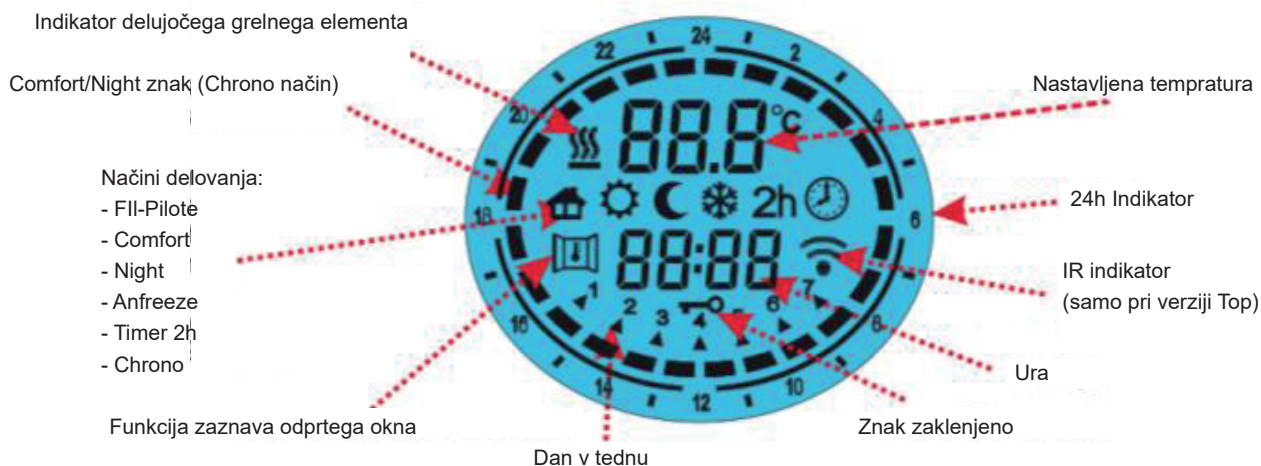
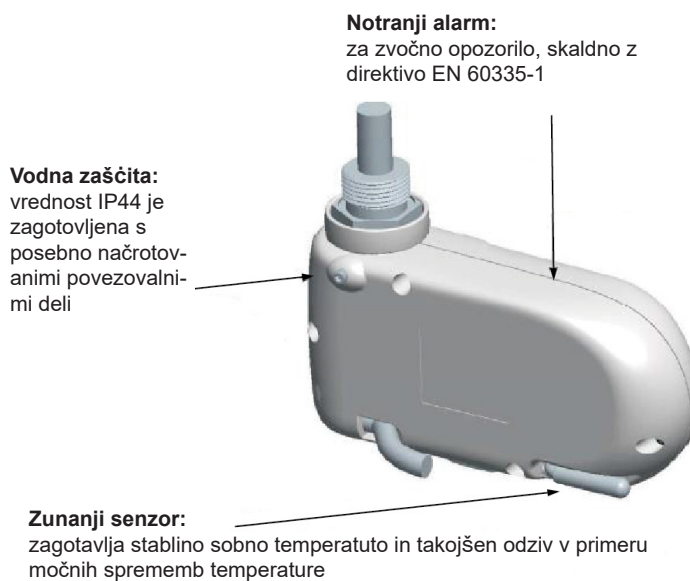
9. Opozorila

Nevarnost opeklin: Med delovanjem se površine radiatorja ogrejejo na višjo temperaturo. Normalno je, če se spodnje letvice radiatorja ne ogrejejo. Električni grelci v nobenem primeru ne smejo delovati, če niso popolnoma potopljivi v tekočino. Strogo je prepovedano odpirati priključke na radiatorju. V primeru prehitrega ogrevanja ali neprimerne uporabe grelnega elementa, lahko pride do prekinitve električne povezave v grelnem elementu. V tem primeru je grelni element neuporaben in ga je potrebno zamenjati.

10. Menjava grelnega elementa

Menjavo grelnega elementa lahko opravi le proizvajalec ali za to pooblaščen serviser.

11. Navodila za uporabo termostata



* Različica s Fil_Pilot je na voljo za določene države.

a. On/stand-by - Vkllop/Pripravljenost

Pritisnite tipko ON/Stand by, da vklopite napravo oz. da vklopite način pripravljenosti. Na spodnjem delu zaslona se pokaže trenutni čas, medtem ko sta način delovanja in temperatura prikazana v zgornjem delu. V načinu Stand-by so prikazani trenutni čas, dan in sporočilo »Stb«. Ko gre naprava v način Stand by zapiska dvakrat po 0,5 s. Ko se naprava vklopi, zapiska enkrat za 1s.

Primer v načinu Comfort-Udobje**Primer v načinu Stand by-Pripravljenost****b. COMFORT – UDOBJE in NIGHT – NOČ**

Nastaviti je možno dva nivoja temperature:

Temperatura COMFORT – UDOBJE je temperaturna nastavev za načina IZBRANO in UDOBJE. Temperatura NIGHT- NOČ je temperaturna nastavev za načina NOČ in IZBRANO. Želena temperatura se nastavi s pritiskanjem na tipke + in -, v območju od 7 do 32°C.

POMEMBNO!

Temperatura v načinu NOČ mora biti nižja od temperature v načinu UDOBJE.

c. Delovanje naprave

Pritisnite tipko Prog, da izberete zelen način delovanja. Znak na zaslonu kaže izbran način, glede na spodnjo tabelo:

			2h	
Udonje	Noč	Antifriz	2H	Izbrano

Na voljo so tudi posebne funkcije:

Funkcija odpiranja okna	
Funkcija zaklepanja tipk	

Način Fil- Pilote *

Ta način velja le ob prisotnosti Fil-Pilot signala, sicer bo enota trajno delovala v načinu "Udobnost".

Način UDOBJE *

Ta način vzdržuje sobno temperaturo na izbrani vrednosti. Da nastavite ta način:

- Pritiskajte tipko Prog tako dolgo, da se prikaže znak za način UDOBJE.
- Nastavite želeno temperaturo s + in - in počakajte tako dolgo, da prikazana temperatura neha utripati.

Način NOČ

Ta način varčuje z energijo ponoči ali v primeru redke uporabe prostorov, v katerih je naprava nameščena.

V tem načinu je nastavljena vrednost temperature nižja od temperature v načinu UDOBJE. Ta način je priporočljivo nastaviti ponoči oziroma v času, ko prostor ni zaseden vsaj dve uri.

- Pritiskajte tipko Prog tako dolgo, da se prikaže znak za način NOČ
- Nastavite želeno temperaturo s + in - in počakajte, tako dolgo, da prikazana temperatura neha utripati.

Način ANTIFRIZ

- V tem načinu je temperatura nastavljena na 7 °C. Grelni element se vklopi, ko sobna temperatura pade pod 7 °C. Ta način je priporočljivo nastaviti, ko je prostor prazen več dni. Pritiskajte tipko Prog tako dolgo, da se prikaže znak za način Antifriz.

Način 2h

Se uporabi, da se prostor hitro segreje ali da se pospeši gretje brisač. Pritiskajte tipko Prog tako dolgo, da se prikaže znak 2h. V tem načinu naprava dve uri dela z maksimalno močjo oz. do najvišje sobne temperature 32°C. Po dveh urah se samodejno izklopi in povrne v prej nastavljen način delovanja. Kadarkoli pa je možno zamenjati način delovanja s pritiskom na gumb Prog.

Način IZBRANO

Ta način omogoča, da uporabnik nastavi različne temperaturne vrednosti za vsako uro vsakega dne v tednu. Temperaturna nivoja UDOBJE in NOČ in ustrezni časovni termini se lahko sprogramirajo. Pritiskajte tipko Prog tako dolgo, da se prikaže znak za način IZBRANO.

a) nastavev dneva v tednu in časa

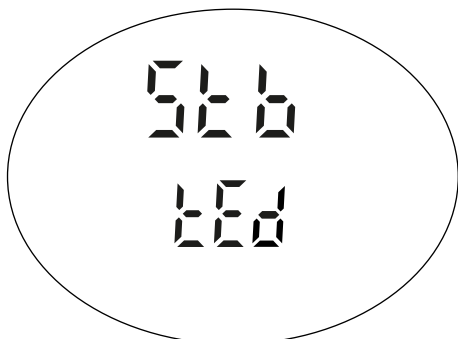
- Vstopite v Stand-by in pritisnite tipko – za vsaj 3 s.
- Na zgornjem delu zaslona se bo pojavilo sporočilo »Set«.
- Da nastavite dan in čas držite tipko + pritisnjeno tako dolgo, da se na zaslonu pojavi napis »TED« (glej sliko spodaj)
- Pritisnite Prog, da vstopite v način za urejanje.
- Utripajoča puščica kaže trenutno izbrani dan; s + in – izberite želeni dan.
- Še enkrat pritisnite Prog, da potrdite izbrani dan.
- Po tem je treba nastaviti še čas; na zaslonu je prikazan trenutno izbran

* Različica s Fil_Pilot je na voljo za določene države.

čas. S + in – izberete in potrdite pravi.

Minute – je enak postopek kot za ure. Izbrane vrednosti potrdite s pritiskom na gumb Prog.

- Po koncu nastavitve se termostat povrne v Stand by.

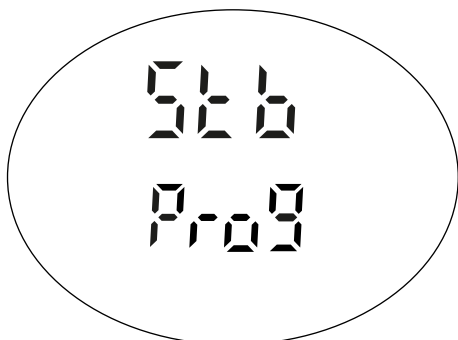


b) nastavev programa za način IZBRANO

- Vstopite v Stand by in držite tipko – vsaj 3 s.

- Na zgornjem delu zaslona se prikaže sporočilo »Set«.

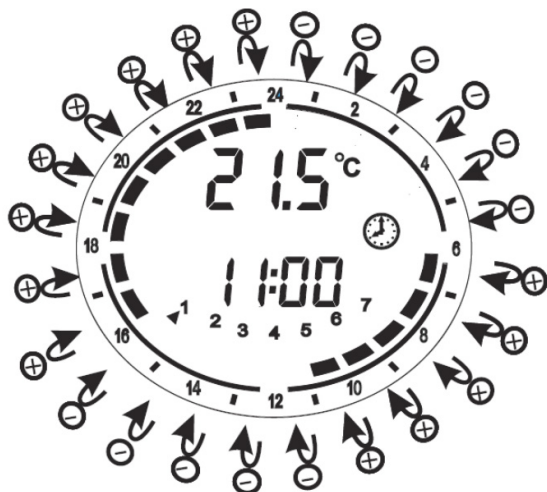
- Da nastavite dan in čas pritiskajte tipko + tako dolgo, da se na spodnjem delu ekrana pokaže sporočilo Prog (glej sliko spodaj).



- Pritisnite tipko Prog, da vstopite v način za urejanje.

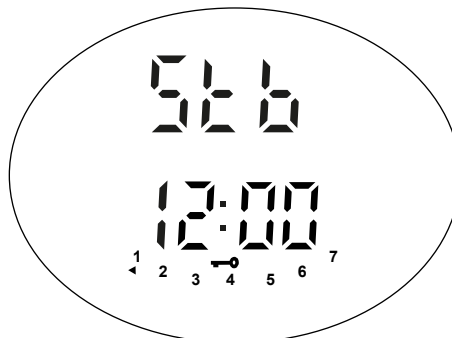
- Zdaj lahko določite časovno zaporedje za vsak dan v tednu. Postopek se začne z dnevom 1 in željeno zaporedje se nastavi s + in –.

- Za vsako uro dneva je nato možno nastaviti ali temperaturo Udobje s pritiskom na +, ali temperaturo Noč s pritiskom na gumb – (glej sliko spodaj). Pritisnite Prog da potrdite vneseno nastavev za dan 1 in nato ponovite postopek za preostalih 6 dni.



c) ZAŠČITA NASTAVITEV

Nastavitve je mogoče zakleniti, da se izognete morebitnim nenamernim spremembam. Za 3 s držite gumb Prog, tako zaklenete vse tipke razen tipke ON/Stand by. Na zaslonu je viden znak, ki kaže da so nastavitve zaklenjene. Da jih odklenete, znova držite gumb Prog za 3s. Znak na zaslonu izgine.



d) Funkcija za zaznavo odprtega okna

Ta funkcija omogoča zaznavo odprtega okna tako, da začuti nenadno znižanje temperature v prostoru. V takem primeru, naprava izklopi grelec za največ 30 min oz. do takrat, ko povišanje sobne temperature pokaže, da se je okno zaprlo. Da vklopite to funkcijo:

- Vstopite v Stand by

- Držite tipko + 3 s

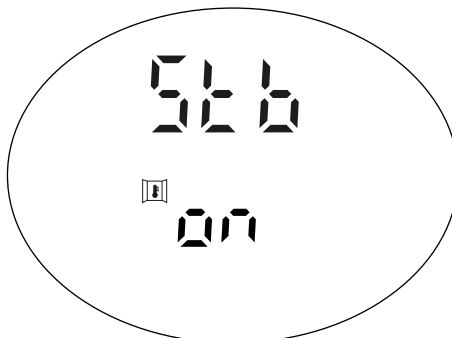
- Pritisnite tipko + da vklopite oz izklopite funkcijo

- Pritisnite tipko Prog in se nato vrnite v Stand by

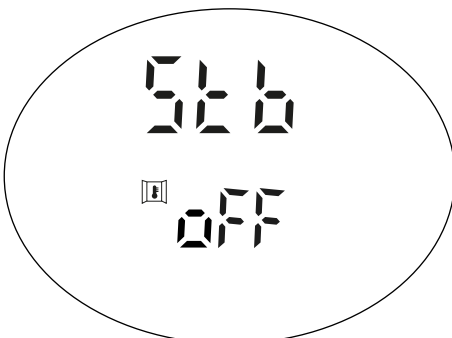
- Ko je ta funkcija omogočena, vidite znak na zaslonu.

- Ko naprava zazna potencialno odprto okno, znak na zaslonu začne utripati.

Funkcija vklopljena



Funkcija izklopljena



* Različica s Fil_Pilot je na voljo za določene države.

Pazite: V posameznih primerih se lahko zgodi, da naprava ne zazna odprtega okna.

- 1) Ko je prikazan simbol , je grelni element vklopljen.
- 2) Če zmanjka elektrike, se nastavitve v načinu IZBRANO ohranijo v spominu nekaj minut.

IZJAVA O SKLADNOSTI'

Podjetje Cordivari S.r.l. s sedežem v Morro D'Oro (TE), Zona Industriale Pagliare, izjavlja, na lastno odgovornost, da so električni radiatorji navedeni na začetku teh navodil skladni s sledečimi predpisi:

EN 60335-1 :2012	EN 61000-4-2:2009
EN 60335-2-43:2005+A1 :2006+A2:2009	EN 61000-4-4:2005
EN 60335-2-30	EN 61000-4-5:2006
EN 55014-1 :2008	EN 61000-4-6:2009
EN 55014-2:1998	EN 61000-4-11 :2004
EN 61000-3-2:2004	EN 62233: 2008
EN 61000-3-3:2004	

in zato ustrezajo evropskim direktivam:

- Directive 2014/35/UE
- Directive 2014/30/UE
- Directive 2012/19/UE
- Directive 2009/125/EC
- Directive 2011/65/UE
- Règlement (EU) 2015/1188.

Morro D'Oro li 05/11/2019


CORDIVARI S.r.l.
(L'Amministratore Unico)
Ercole Cordivari

**Zahteve za informacije v skladu z uredbo komisije
(EU) 2015/1188 iz 28.4.2015**

Identifikator:	Moči električnih radiatorjev iz poglavja 1: 300W, 400W; 500W; 600W; 700W, 900W; 1200W				
Lastnost	Oznaka	Vrednost	Enota	Lastnost	Enota
Toplotna moč			Tip toplotne moči/ kontrola temperature v prostoru:		
Nazivna toplotna moč	Pnom	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Enofazna, brez kontrole temperature v prostoru	Ne
Minimalna toplotna moč (okvirno)	Pmin	n.d	KW	Dvo ali več fazna, brez kontrole temperature v prostoru	Ne
Največja neprekinjena toplotna moč	Pmax,c	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Temperatura v prostoru se nadzira z mehanskim termostatom.	Ne
Poraba električne energije			Temperatura v prostoru se nadzira z elektronskim termostatom.		
Pri nazivni toplotni moči	elmax	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Temperatura v prostoru se nadzira z elektronskim termostatom plus dnevnim časovnikom.	Ne
Pri minimalni toplotni moči	elmin	n.d	KW	Temperatura v prostoru se nadzira z elektronskim termostatom plus tedenskim časovnikom.	Da
V načinu mirovanja	elSB	0,369 ≤ 0,5	W	Ostale možnosti nadzora	
				Zaznavanje prisotnosti	Da
				Zaznavanje odprtega okna	Da
				Nadzor od daleč	Ne
				S prilagodljivim zagonskim nadzorom	Ne
				Z omejitvijo delovnega časa	Ne
				S črnim toplotnim tipalom	Ne
Kontaktne podatki :	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				

1. Všeobecné upozornenia	pag.	44
1.1 Zodpovednosť výrobcu	page	44
1.2 Likvidácia odpadu	page	44
2. Všeobecné informácie	pag.	44
3. Technická charakteristika	pag.	45
4. Upozornenie pre koncového užívateľa	pag.	45
5. Pokyny pre inštaláciu do kúpeľne	pag.	45
6. Posizionamento in locali da bagno	pag.	45
7. Montáž na stenu	pag.	45
8. Zapojenie	pag.	46
9. Upozornenie	pag.	46
10. Výmena elektrických ponorných prvkov	pag.	46
11. Pokyny na ovládanie termostatu	pag.	46

Návod na použitie

1. Všeobecné upozornenia

- Vážení zákazníci,
- ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Pred inštaláciou a/alebo používaním spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny.
- Odporúčame vám dodržať všetky úkony súvisiace s inštaláciou a nastaveniami, ktoré urobil kvalifikovaný personál.
 - Po vybalení výrobku skontrolujte jeho celistvosť. Pokiaľ by bol výrobok poškodený, požiadajte o pomoc servisné stredisko Cordivari.
 - Pred akýmkoľvek zapojením sa uistite, že napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami, ktorý je na spotrebiči.
 - Pri spotrebičoch triedy I sa uistite, že elektrická sieť v domácnosti je správne uzemnená.
 - Pokiaľ je elektrický napájací kábel poškodený, smie ho vymeniť iba pracovník výrobcu alebo pracovník autorizovaného servisu, prípadne osoba s podobnou kvalifikáciou, tým sa predíde každému riziku.
 - UPOZORNENIE – Aby sa predišlo ohrozeniu malých detí, odporúča sa neinštalovať výrobok tak, aby bola najnižšia ohrevná rúrka bola vo výške aspoň 600 mm od zeme
 - UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadny pozor dávajte v prítomnosti detí alebo bezbranných osôb.
 - Deťom vo veku menej než 3 roky, pokiaľ nie sú pod dohľadom, nedovoľte priblížiť sa ku spotrebiču.
 - Tento spotrebič nesmú používať deti vo veku menej než 8 rokov, ani osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti s jeho obsluhou, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nepochopili súvisiace hroziace nebezpečenstvo.
 - Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
 - Deti nesmú spotrebič čistiť ani na ňom vykonávať údržbu bez dohľadu.
 - Spotrebič neinštalujte v blízkosti záclon, iných horľavých materiálov, palív alebo nádob pod tlakom.

1.1 Zodpovednosť výrobcu

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené osobami a vecami spôsobené pri:

- používání spotrebiča na iný, než určený účel
- nedodržiavání predpisov v návode na použitie;
- nepovolenej úprave čo aj jediného komponentu spotrebiča
- použitím neoriginálnych náhradných dielov

1.2 Likvidácia odpadu



Zariadenie sa musí na konci svojej životnosti likvidovať v špeciálnych zberných centrách pre recykláciu, pretože nepatrí medzi bežný odpad z domácností. V prípade výmeny sa môže radiátor zaslať distribútorovi. Takýmto správaním na konci životnosti výrobku umožňujeme chrániť životné prostredie a obmedziť používanie prírodných zdrojov.

Symbol uvedený na výrobku upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie na konci jeho životnosti na špeciálne zberné miesto, v súlade so Smernicou 2012/19/UE.

2. Všeobecné informácie

Pokyny uvedené v tomto návode na použitie sa vzťahujú na elektrické radiátory spoločnosti Cordivari, konkrétne na modely:

Výška [mm]	Šírka [mm]	Výkon [W]	Výška [mm]	Šírka [mm]	Výkon [W]
CLAUDIA EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO			SANDY EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM TOP		
763	400	400	735	500	300
763	500	400	1155	500	400
1195	400	600	1295	500	600
1195	450	600	1715	500	700
1195	500	700	LEILA EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM TOP		
1411	400	700	1150	500	300
1411	500	900	1515	500	500
1807	500	900	1750	500	600
1807	600	1200	STEFANIA EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM TOP		
LUCY 18 EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO			1120	500	400
760	480	500	1435	500	500
1160	480	700	1855	500	700
1410	480	900	LISA 22 EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO		
1885	480	1200	700	400	300
GLORIA 22 EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO			700	500	400
790	430	400	1160	400	400
1150	580	700	1160	450	500
1500	580	900	1160	500	600
1750	580	1200	1385	400	500
GLORIA 22 EL. CHROME DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO			1385	500	700
790	430	300	1732	500	900
1150	580	600	LISA 22 EL. CHROME DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO		
1500	580	700	700	400	300
1750	580	900	1160	400	300
DORY EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO			1160	450	300
784	500	500	1160	500	400
1120	500	700	1385	400	400
1512	500	900	1385	500	500
1848	600	1200	1385	550	600
KELLY FLAT EL. DX/SX DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM TOP A ECO			1732	500	600
864	500	500	ROBERTA EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM ECO		
864	600	600	700	400	300
1312	500	700	700	500	400
1536	500	900	1238	400	500
1760	600	1200	1238	450	600
ELEN 18 EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM THERMOSTATOM TOP			1238	500	600
760	500	400	1496	400	700
1410	500	700	1496	500	700
1885	600	900	1775	500	900

* Verzia s Fil-Pilot je k dispozícii pre špecifické krajiny.

Výška [mm]	Šírka [mm]	Výkon [W]	Výška [mm]	Šírka [mm]	Výkon [W]
ROBERTA EL. CHROME DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM ECO			FRAME A FRAME INOX EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM TOP		
700	400	300	1201	501	700
700	500	300	1425	511	900
1238	400	300	1425	561	1000
1238	450	400	1817	561	1200
1238	500	400	ANDREA EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM TOP		
1496	400	400	990	500	500
1496	500	500	1200	500	600
1775	500	600	1410	500	700
KELLY EL. DX/SX DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM TOP			CELINE EL. DX/SX DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM TOP		
1240	500	500	1163	500	400
1420	500	600	1618	500	500
JACKY EL. DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM TOP			1828	500	600
990	500	500			
1260	500	600			
1780	500	900			

3. Technická charakteristika

tandardná verzia elektrických radiátorov Cordivari :

- Trieda izolácie I
- Ochrana: IP 44
- Nastavenie vnútorného prevádzkového termostatu 90 - 100 °C
- Nastavenie bezpečnostných poistiek proti prehriatiu na 152°C

Výrobca aplikuje do radiátorov presne určené množstvo špeciálnej kvapaliny, ktorá zabezpečuje prenos tepla. Ak ktorákoľvek z kvapalín vyteká, je potrebné uviesť radiátor do optimálneho prevádzkového stavu, a to buď výrobcom, osobou poverenou výrobcom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabezpečilo, že prevádzkové a bezpečnostné podmienky budú riadne obnovené.

4. Upozornenie pre koncového užívateľa

Pre čistenie farebných radiátorov používajte výlučne hladkú tkaninu navlhčenú vo vode. Pre čistenie radiátorov z nehrdzavejúcej ocele používajte hladkú tkaninu navlhčenú vo vode a metylalkohole zriedeným na 50%. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani agresívne látky. Vyhnajte sa použitiu kyslých alebo zásaditých roztokov, priemyselných chemikálií alebo iných látok, koróznym alebo drsným materiálom (bielidlám, amoniaku, sóde...). Nepoužívajte drsné špongie alebo tkaniny.

5. Upozornenie pre inštalujúceho technika

Zakúpený výrobok podlieha všeobecným záručným podmienkam, tak, ako je uvedené v platnom oficiálnom katalógu spoločnosti Cordivari. Záruka začína plynúť dňom dodania a stáva sa neplatnou, ak sa údaje o výrobnej položke zmenili a/alebo odstránili. Záruka bude priznaná až po preskúmaní chýb a ich prípadných príčin. Materiál, ktorý sa má vymeniť alebo opraviť, sa musí dodať do skladu predajcu. Povinnosť poskytnúť záruku podlieha podmienkam a požiadavkám uvedeným nižšie.

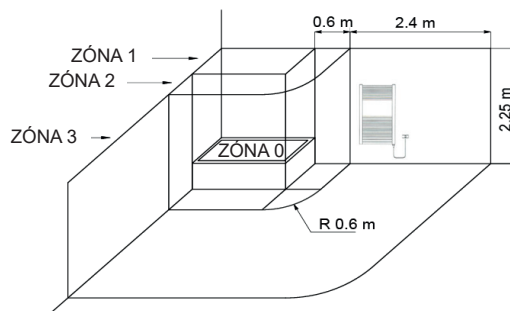
Radiátor nebol poškodený počas prepravy, manipulácie alebo inštalácie a akékoľvek opravy a/alebo úpravy boli vykonané treťou stranou, ak nie výhradne osobou poverenou výrobcom. Pred inštaláciou sa materiál skladoval v dobrých podmienkach a bol chránený pred počasím. Inštaláciu výrobku vykonal kvalifikovaný personál v súlade s týmito pokynmi a v

súlade so všetkými bezpečnostnými pravidlami o zariadení, národnými aj regionálnymi. Radiátory neumiestňujte v miestnostiach, kde sa môžu nachádzať výpary s obsahom chlóru alebo korózných látok, ako napr. plavárne, sauny, kúpele s kaďami.

6. Pokyny pre inštaláciu do kúpeľne

Pri inštalácii do kúpeľne sa musia starostlivo dodržiavať národné pravidlá o inštalácii elektrických zariadení v kúpeľni. Elektrické radiátory sa musia inštalovať mimo zóny 1 a 2.

Elektrické vypínače a ovládacie prvky musia byť povinne umiestnené v zóne 3, aby sa na ktorúkoľvek elektrické ovládacie centrum nedalo dočiahnuť priamo zo sprchy alebo vane.



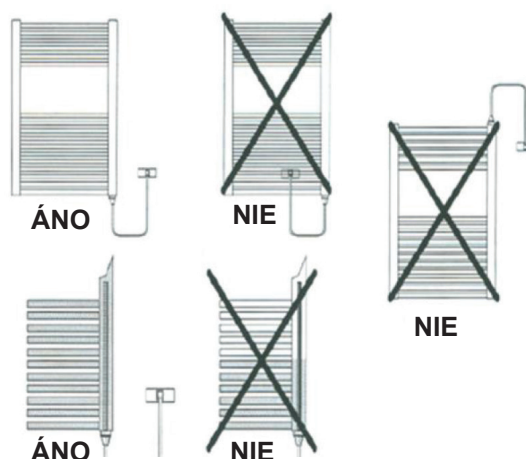
Radiátor namontujte tak, aby minimálna vzdialenosť medzi podlahou a termostatom bola 250 mm a uistite sa, že v minimálnej vzdialenosti 100 mm od prístroja sa nenachádzajú žiadne prekážky.

7. Montáž na stenu

Pri montáži elektrického radiátora na stenu je potrebné dodržiavať pokyny uvedené na obale upevňovacích podpier. Ak je radiátor v správnej polohe, rezistor sa nachádza v spodnej časti vpravo.

Radiátor sa nikdy nesmie montovať na stenu tak, aby bol rezistor obrátený smerom nahor alebo v akomkoľvek inom smere ako smerom nadol, nakoľko počas prevádzky môže dôjsť k nenapraviteľnému poškodeniu vyhrievacieho prvku v rezistore.

Radiátor nikdy neumiestňujte pred elektrickú zásuvku. Uistite sa, že rezistor nie je nikdy v prevádzke, ak nie je úplne ponorený.



8. Zapojenie

Všetky modely elektrických radiátorů Cordivari sú vybavené silovým káblom kompatibilným s vopred namontovanou zástrčkou typu Schuko. Pred zapojením sa uistite, či menovité napätie prístroja (230 V) korešponduje s napätím siete a z dôvodu vlastného ubezpečenia sa taktiež skontrolujte, či je zásuvka na stene riadne uzemnená v súlade so súčasnými nariadeniami a či môže privádzať menovitý prúd potrebný na prevádzku zvoleného modelu pri jeho plnom výkone.

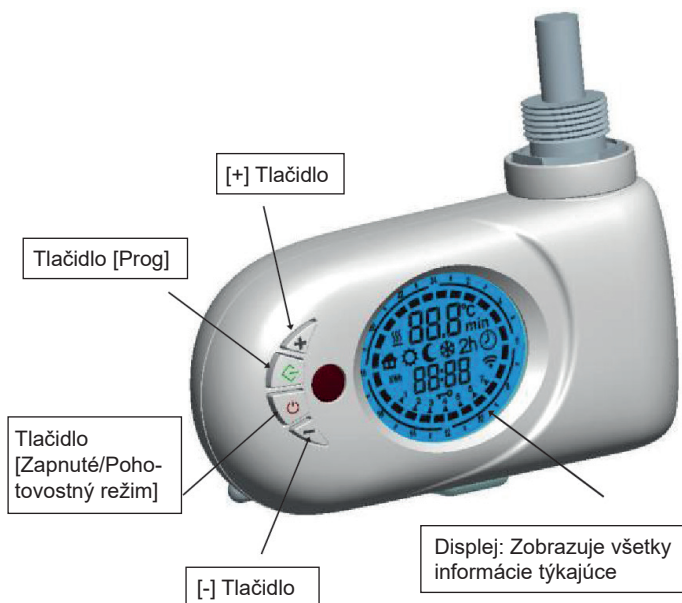
9. Upozornenie

Pri bežnej prevádzke je povrch radiátora veľmi horúci. Je normálne, že spodné rúrky sa nezohrievajú. Zohrievajte iba uteráky, ktoré boli vyprané vo vode. Rezistory na elektrických radiátoroch nesmú byť nikdy v prevádzke, ak radiátory nie sú napustené kvapalinou, a preto pripojenia k radiátoru nesmú byť nikdy otvorené. V prípade náhodného prehriatia a/alebo nevhodného používania sa môže obvod rezistora prerušiť. V takom prípade sa rezistor už nesmie používať a je potrebné ho vymeniť.

10. Výmena elektrických ponorných prvkov

Z dôvodu predchádzania rizikám môže rezistor vymeniť výhradne výrobca alebo osoba s primeranou kvalifikáciou.

11. Pokyny na ovládanie termostatu



Vnútorný bzučiak:

Pre zvukové upozornenia: v súlade so smernicou EN60335-1

Ochrana proti vode:

Stupeň ochrany IP44 je zaručená osobitným dizajnom spojovacích častí.

Vonkajší senzor:

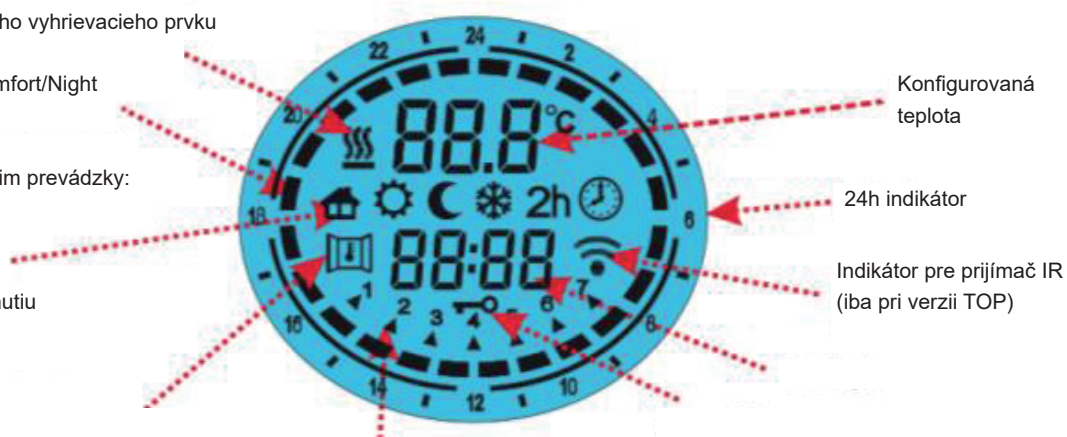
Zaručuje stabilnú izbovú teplotu a pohotovú reakciu v prípade veľkej zmeny teploty.

Indikátor aktivovaného vyhrievacieho prvku

Políčko pre teplotu Comfort/Night (v režime Chrono).

Ikony pre režim prevádzky:

- Fil-Pilote
- Comfort
- Noc
- Proti zamrznutiu
- Časovač 2h
- Chrono



* Verzia s Fil-Pilot je k dispozícii pre špecifické krajiny.

a. Zapnuté / Pohotovostný režim

Pre zapnutie alebo uvedenie zariadenia do pohotovostného režimu stlačte kláves [Zapnuté/Pohotovostný režim]. Po aktivovaní zariadenia sa na dolnej časti displeja zobrazí aktuálny čas, zatiaľ čo v jeho hornej časti sa zobrazí konfigurovaný prevádzkový režim a teplota.

Počas pohotovostného režimu sa na displeji zobrazí aktuálny čas, deň v týždni a správa „Stb“.

POZNÁMKA: Pri uvedení do pohotovostného režimu zariadenie pípne dvakrát za sebou po 0,5 s.

Pri aktivovaní pípne zariadenie jedenkrát na 1s.

Príklad režimu "Comfort"**Príklad pohotovostného režimu.****b. Režim „ Comfort“ a „ Noc“**

Nastaviť sa dajú dve rôzne úrovne teploty:

- TEPLOTA COMFORT sa dá nastaviť pre režimy „Chrono“, „Fil-Pilote“ a „Comfort“;

- TEPLOTA NOC sa dá nastaviť pre režimy „Noc“ a „Chrono“.

Požadovaná teplota sa nastavuje stláčaním tlačidiel [+] a [-]. Rozsah konfigurovateľnej teploty je 7°C - 32°C.

DÔLEŽITÉ!

Teplota v režime „Noc“ musí byť nižšia ako teplota v režime „Comfort“. Z toho dôvodu sa teplota v režime „Noc“ môže nastaviť na hodnotu medzi 7°C a konfigurovanou teplotou v režime „Comfort“ – 0,5°C.

c. Obsluha zariadenia

Pre výber požadovaného prevádzkového režimu stlačte tlačidlo [Prog]. Podľa nasledovnej tabuľky ikona na displeji ukáže vybraný prevádzkový režim:

				2h	
Pilote wire	Comfort	Noc	Proti zamrznutiu	Časovač	Chrono

K dispozícii sú ďalšie špeciálne funkcie:

Funkcia Detekcia otvoreného okna	
Ikona pre zamknutie klávesov	

Režim Fil- Pilote *

Tento režim platí iba v prítomnosti signálu Fil-Pilot, v inom prípade bude jednotka fungovať nepretržite v režime „Comfort“.

Režim Comfort *

Režim „Comfort“ udržiava stálu izbovú teplotu na zvolenej hodnote.

Tento prevádzkový režim nastavte nasledovne:

-Tlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Comfort“.

-Tlačidlami [+] a [-] nastavte požadovanú teplotu a počkajte, kým teplota na displeji prestane blikať.

Režim Noc

Tento režim umožňuje úsporu energie v noci, alebo pri nedostatočnom používaní priestorov, v ktorých je nainštalované zariadenie.

V režime „Noc“ sa nastavuje nižšia hodnota teploty ako je hodnota teploty v režime „Comfort“.

Tento prevádzkový režim sa odporúča nastaviť počas noci alebo v čase, keď miestnosť nie je obývaná 2 hodiny a dlhšie.

- Tlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Noc“.

-Tlačidlami [+] a [-] nastavte požadovanú

Režim Proti Zamrznutiu

Teplota v režime „Proti zamrznutiu“ sa viaže na 7°C. Zariadenie aktivuje vyhrievací prvok, ak izbová teplota klesne pod 7°C.

Prevádzkový režim sa odporúča nastaviť v čase, keď miestnosť nie je niekoľko dní obývaná. Tlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Proti zamrznutiu“.

Režim 2H Časovač

Režim „2h časovač“ je možné využiť vtedy, ak chcete rýchlo zohriať miestnosť alebo urýchliť sušenie uterákov.

- Tlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „2h“.

Zariadenie sa aktivuje na maximálny výkon na 2 hodiny až po dosiahnutie maximálnej izbovej teploty 32°C.

Režim „2h časovač“ sa automaticky po 2 hodinách deaktivuje a zariadenie sa vráti do predtým nastaveného prevádzkového režimu.

Stlačením tlačidla [Prog] môže užívateľ jednoducho kedykoľvek prepnúť iný prevádzkový režim..

Režim Chrono

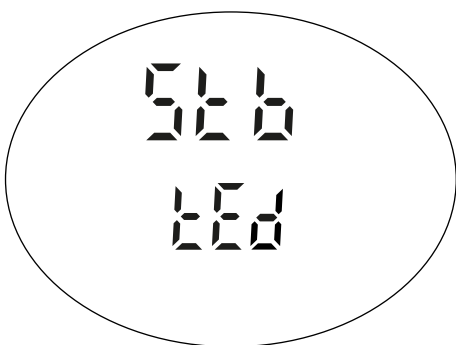
Tento prevádzkový režim umožňuje užívateľovi konfigurovať rôzne hodnoty teplôt pre každú hodinu každého dňa v týždni. Preto sa teploty „Comfort“ a „Noc“ a ich príslušné časové intervaly dajú naprogramovať.

- Pre aktiváciu tejto funkcie tlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Chrono“

Programovanie režimu „Chrono“

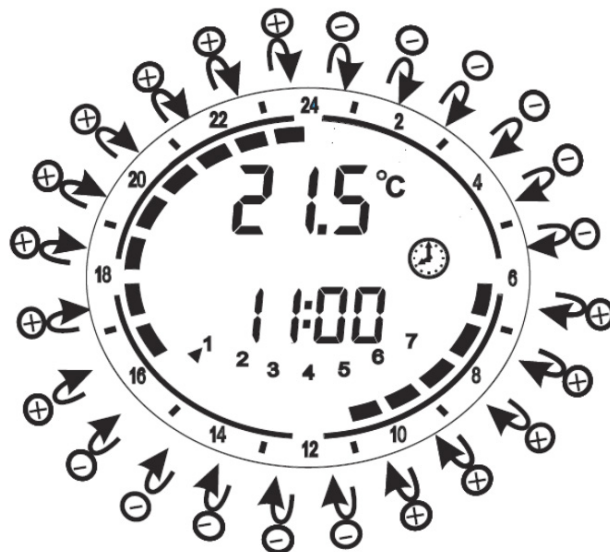
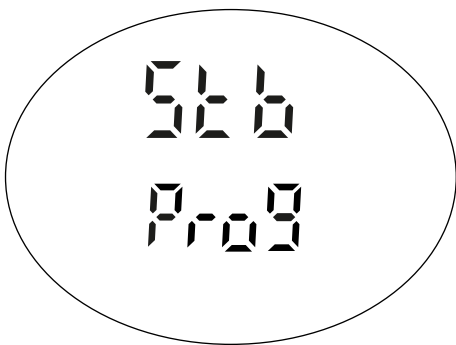
a) Nastavenie času a aktuálneho dňa v týždni

- Zariadenie uveďte do pohotovostného režimu a tlačte tlačidlo [-] najmenej 3 sekundy.
- Zariadenie uveďte do pohotovostného režimu a tlačte tlačidlo [-] najmenej 3 sekundy.
- V hornej časti displeja sa zobrazí správa „Set“.
- Pre nastavenie dňa a času tlačte tlačidlo [+], kým sa v spodnej časti displeja nezobrazí správa „TED“ (pozri obrázok dole).
- Pre vstup do editačného režimu stlačte tlačidlo [Prog].
- Blikajúca šípka naznačuje aktuálne zvolený deň: stláčaním tlačidiel [+]/[-] nastavte požadovaný deň.
- Pre potvrdenie zvoleného dňa stlačte opäť tlačidlo [Prog]. Potom sa spustí program pre vloženie času a na displeji sa zobrazí aktuálny zvolený čas. „Hodiny“: Pre nastavenie správnej hodiny použite tlačidlá [+] a [-] a zvolenú hodnotu potvrdte stlačením tlačidla. Minúty: Ten istý postup ako pre nastavenie hodín. Zvolenú hodnotu potvrdte stlačením tlačidla [Prog].
- Na konci programu sa termostat vráti do pohotovostného režimu.



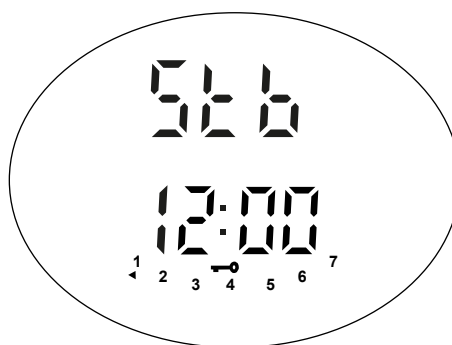
b) Nastavenie programu pre "Chrono"

- Prístroj prepnete do pohotovostného režimu a stlačte tlačidlo [-] aspoň 3 sekundy.
 - V hornej časti displeja sa zobrazí „Set“.
 - Ak chcete nastaviť dátum a čas, stlačte tlačidlo [+], kým sa nezobrazí v
 - V dolnej časti displeja sa nezobrazí „Prog“ (pozri obrázok nižšie).
 - Stlačením tlačidla [Prog] vstúpite do režimu úprav.
- Teraz môžete určiť časovú os pre každý deň v týždni. program začína dňom 1 a môžete zmeniť požadované poradie tlačidlami [+] a [-]. Pre každú hodinu dňa môžete zadať teplotu „Comfort“ (na displeji) zobrazí sa kompletným rámčekom) stlačením tlačidla [+] alebo teploty "Noc"(prázdne políčko) stlačením tlačidla [-] (pozri obrázok nižšie). konfiguráciu pre deň 1 potvrdte stlačením tlačidla [Prog] a ten istý postup zopakujte pre ďalších zostávajúcich 6 dní v týždni.



Zamknutie klávesov

Aby ste predišli neúmyselnej modifikácii jednotlivých nastavení, je možné na zariadení zamknúť tlačidlá. Pre zamknutie všetkých tlačidiel okrem tlačidla [Zapnuté/Pohotovostný režim] stlačte spolu tlačidlá [PROG] na 3 sekundy. Na displeji sa aktivuje ikona pre zamknutie klávesov. Ak chcete tlačidlá opäť odomknúť, stlačte znovu spolu tlačidlá [PROG] na 3 sekundy. Ikona pre zamknutie klávesov sa z displeja stratí. "Zamknutie klávesov" napríklad počas "Pohotovostného" režimu

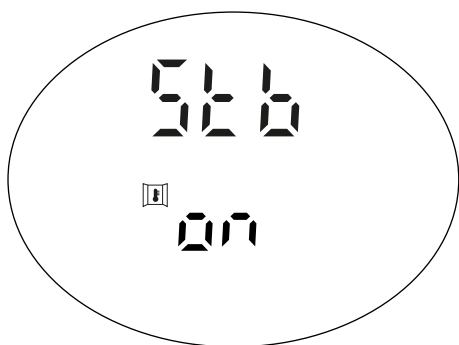
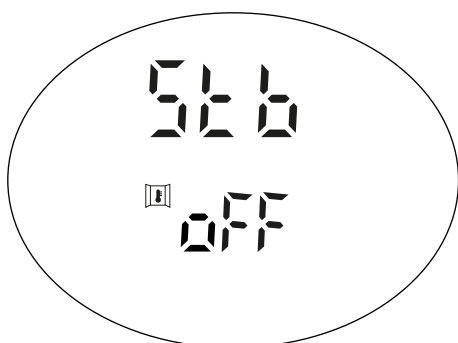


Funkcia pre „detekciu otvoreného okna“

Funkcia pre „detekciu otvoreného okna“ umožňuje detegovanie otvoreného okna zosnímaním náhleho poklesu teploty v miestnosti. V takom prípade zariadenie deaktivuje vyhrievací prvok na maximálne 30 minút alebo až kým zvýšenie izbovej teploty nepoukáže na to, že okno bolo zatvorené.

Pre aktiváciu tejto funkcie:

- Zariadenie uveďte do pohotovostného režimu.
- Stlačte tlačidlo [+] na 3 sekundy.
- Pre aktiváciu/deaktiváciu funkcie stlačte tlačidlo [+].
- Pre vykonanie funkcie a pre návrat do pohotovostného režimu stlačte tlačidlo [Prog]. Ak je táto funkcia aktivovaná, na displeji svieti ikona „otvorené okno“. Ak zariadenie zdeteguje, že okno je potenciálne otvorené, ikona „otvorené okno“ začne blikať. Ak je funkcia deaktivovaná, ikona „otvorené okno“ sa na displeji nezobrazuje.

Funkcia aktivovaná**Funkcia dektivovaná**

Poznámka: Zariadenie môže nesprávne zdetegovať otvorené okno, napr. ak je termostat umiestnený v izolovanom priestore miestnosti a ďaleko od prúdenia vzduchu, alebo ak je termostat umiestnený v blízkosti vonkajšieho vykurovacieho prvku, alebo ak je zmena teploty v miestnosti veľmi malá.

Poznámka č. 1 : Ak je zapnutý symbol , vyhrievací prvok je aktivovaný.

Poznámka č. 2: V prípade výpadku elektrickej energie zostávajú nastavenia v režime „Chrono“ (aktuálny deň v týždni, aktuálny čas, denný program týždňa) uchované v pamäti na niekoľko minút.

Iba pre verzie TOP:

Diaľkové ovládanie (doplňkové vybavenie)

Elektronické ovládanie sa vykonáva prostredníctvom IR prijímača umiestneného vo vnútri zariadenia. Z toho dôvodu je možné ovládať vykurovacie teleso diaľkovým ovládaním (doplňkové vybavenie). Všetky vyššie uvedené „palubné“ funkcie sú dostupné aj na diaľkovom ovládaní. Ikona  signalizuje, že signál z diaľkového ovládania sa práve prijíma.

Vyhlásenie o zhode'

Spoločnosť Cordivari s.r.o. so sídlom v Morro D'Oro (Teramo), Zona Industriale Pagliare, týmto na základe svojej vlastnej zodpovednosti vyhlasuje, že elektrické radiátory určené pre domácnosti, uvedené v odseku č. 1, vyhovujú nasledujúcim normám:

EN 60335-1 :2012	EN 61000-4-2:2009
EN 60335-2-43:2005+A1 :2006+A2:2009	EN 61000-4-4:2005
EN 60335-2-30:	EN 61000-4-5:2006
EN 55014-1 :2008	EN 61000-4-6:2009
EN 55014-2:1998	EN 61000-4-11 :2004
EN 61000-3-2:2004	EN 62233: 2008
EN 61000-3-3:2004	

a spĺňajú základné požiadavky európskych smerníc:

- Directive 2014/35/UE
- Directive 2014/30/UE
- Directive 2012/19/UE
- Directive 2009/125/EC
- Directive 2011/65/UE
- Règlement (EU) 2015/1188.

Morro D'Oro li 05/11/2019

CORDIVARI S.r.l.
(L'Amministratore Unico)
Ercole Cordivari

**Požiadavky na uvádzanie informácií v súlade s nariadením komisie
(EÚ) 2015/1188 z 28. apríla 2015**

Identifikátory modelu:	Výkony elektrických radiátorov uvedených v odseku č. 1: 300W, 400W, 500W, 600W, 700W, 900W, 1200W.				
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon			Typ tepelného výkonu/ovládania izbovej teploty		
Nominálny tepelný výkon	P _{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez ovládania izbovej teploty	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	n.d	KW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez ovládania izbovej teploty	Nie
Maximálny kontinuálny tepelný výkon	P _{max,c}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	S mechanickým termostatom na ovládanie izbovej teploty	Nie
Dodatočná spotreba elektriny				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	Nie
Pri nominálnom tepelnom výkone	el _{max}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Elektronické ovládanie izbovej teploty + denný časovač	Nie
Pri minimálnom tepelnom výkone	el _{min}	n.d	KW	Elektronické ovládanie izbovej teploty + týždenný časovač	Áno
V pohotovostnom režime	el _{SB}	0,369 ≤ 0,5	W	Ďalšie možnosti ovládania	
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti osôb	Nie
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Áno
				S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
				S ovládaním prispôsobenia štartu	Nie
				S obmedzením počas pracovnej doby	Nie
				So senzorom čiernej žiarovky	Nie
Kontaktné údaje:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				

1. Загальні попередження	pag.	54
1.1 відповідальність виробника	page	54
1.2 Утилізація	page	54
2. Загальна інформація	pag.	54
3. Технічні характеристики	pag.	55
4. Повідомлення для кінцевого користувача	pag.	55
5. Повідомлення для монтажника	pag.	55
6. Інструкція зі встановлення у ванній кімнаті	pag.	55
7. Встановлення на стіні	pag.	55
8. Підключення до електромережі	pag.	56
9. Застереження	pag.	56
10. Заміна електричного занурювального резистора	pag.	56
11. Інструкції з використання термостату	pag.	56

Інструкції

1. Загальні попередження

- Шановний користувачу,
- Дякуємо за те, що обрали виріб нашої компанії. Уважно прочитайте інструкції перед встановленням та / або використанням приладу.
- Рекомендовано, щоб усі роботи з монтажу та налаштування виконував кваліфікований персонал
 - Після виймання виробу з упаковки перевірте його цілісність. Якщо виріб пошкоджений, не використовуйте його та зверніться до мережі технічної підтримки компанії Cordivari.
 - Перш ніж виконати будь-яке підключення, переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на етикетці, розміщеній на приладі.
 - Для приладів класу I переконайтесь, що домашня електрична система заземлена належним чином.
 - Якщо кабель живлення пошкоджений, зверніться до виробника або до служби технічної підтримки для його заміни або, в будь-яких обставинах, для уникнення будь-якого ризику експлуатацію приладу повинна здійснювати особа з аналогічною кваліфікацією.
 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Щоб уникнути небезпеки для маленьких дітей, рекомендується встановлювати виріб таким чином, щоб найнижча нагрівальна трубка знаходилася на висоті не нижче 600 мм від підлоги.
 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опік. Будьте особливо обережними у присутності дітей або вразливих людей.
 - Діти до 3-х років, які перебувають без нагляду, повинні знаходитись на безпечній відстані від приладу.
 - Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони перебувають під наглядом або їм надано інструкції з використання приладу в безпечний спосіб, а також пояснено небезпечні чинники.
 - Діти повинні перебувати під наглядом. Вони не повинні грати з приладом.
 - Діти, які перебувають без нагляду, не повинні чистити та обслуговувати прилад.
 - Не встановлюйте прилад біля штор, інших легкозаймистих матеріалів, палива або місткостей під тиском.

1.1 відповідальність виробника

- Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, заподіяну людям та майну внаслідок:
- використання приладу не за призначенням;
 - недотримання інструкцій користувача;
 - втручання у будь-яку частину приладу;
 - використання неоригінальних запчастин.

1.2 Утилізація

 Після закінчення терміну служби цей пристрій потрібно надіслати в спеціалізований центр збирання відходів для вторинного перероблення, оскільки він не є звичайним побутовим сміттям. У разі проведення заміни на аналогічне обладнання радіатор можна відправити місцевому дистриб'ютору. Діючи таким чином після Цей символ на виробі вказує на те, що після закінчення терміну служби його потрібно обов'язково здавати в спеціальні центри збирання відходів відповідно до вимог Директиви 2012/19/UE.

* Версія з Fil-Pilot доступна для певних країн

2. Загальна інформація

Інструкція з експлуатації, наведена в цьому документі, призначена для електричних радіаторів Cordivari, зокрема, для таких моделей:

Висота [mm]	Ширина [mm]	Потужність [W]	Висота [mm]	Ширина [mm]	Потужність [W]
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР CLAUDIA З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			ЕЛЕКТР. РАДІАТОР SANDY З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»		
763	400	400	735	500	300
763	500	400	1155	500	400
1195	400	600	1295	500	600
1195	450	600	1715	500	700
1195	500	700	ЕЛЕКТР. РАДІАТОР LEILA З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»		
1411	400	700	1150	500	300
1411	500	900	1515	500	500
1807	500	900	1750	500	600
1807	600	1200	ЕЛЕКТР. РАДІАТОР STEFANIA З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»		
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР LUCY. З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			1120	500	400
760	480	500	1435	500	500
1160	480	700	1855	500	700
1410	480	900	ЕЛЕКТР. РАДІАТОР LISA 22 З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»		
1885	480	1200	700	400	300
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР GLORIA З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			700	500	400
790	430	400	1160	400	400
1150	580	700	1160	450	500
1500	580	900	1160	500	600
1750	580	1200	1385	400	500
ХРОМОВАНИЙ ЕЛЕКТР. РАДІАТОР GLORIA З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			1385	500	700
790	430	300	1732	500	900
1150	580	600	ХРОМОВАНИЙ ЕЛЕКТР. РАДІАТОР LISA 22 З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»		
1500	580	700	700	400	300
1750	580	900	1160	400	300
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР DORY З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			1160	450	300
784	500	500	1160	500	400
1120	500	700	1385	400	400
1512	500	900	1385	500	500
1848	600	1200	1385	550	600
ПЛАСКИЙ ЕЛЕКТР. РАДІАТОР KELLY DX/SX ІЗ ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			1732	500	600
864	500	500	ЕЛЕКТР. РАДІАТОР ROBERTA З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»		
864	600	600	700	400	300
1312	500	700	700	500	400
1536	500	900	1238	400	500
1760	600	1200	1238	450	600
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР ELEN З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»			1238	500	600
760	500	400	1496	400	700
1410	500	700	1496	500	700
1885	600	900	1775	500	900



Висота [mm]	Ширина [mm]	Потужність [W]	Висота [mm]	Ширина [mm]	Потужність [W]
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР ROBERTA 3 ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ЕСО»			ЕЛЕКТР. РАДІАТОР FRAME I FRAME 3 ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»		
700	400	300	1201	501	700
700	500	300	1425	511	900
1238	400	300	1425	561	1000
1238	450	400	1817	561	1200
1238	500	400	ЕЛЕКТР. РАДІАТОР ANDREA 3 ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»		
1496	400	400	990	500	500
1496	500	500	1200	500	600
1775	500	600	1410	500	700
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР KELLY 3 ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»			ПЛАСКИЙ ЕЛЕКТР. РАДІАТОР CELINE DX/SX ІЗ ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»		
1240	500	500	1163	500	400
1420	500	600	1618	500	500
ЕЛЕКТР. РАДІАТОР JASKY 3 ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ «ТОР»			1828	500	600
990	500	500			
1260	500	600			
1780	500	900			

3. Технічні характеристики

Стандартний варіант виконання електричних радіаторів Cordivari:

- Ізоляція класу I.
- Рівень захисту IP 44.
- Внутрішній робочий термостат налаштований на 90–100 °C
- Запобіжники для захисту від перегрівання налаштовані на 152 °C.

Ці радіатори заповнені на заводі-виробнику чітко визначеною кількістю спеціальної рідини, що забезпечує передавання теплової енергії. Якщо будь-яка із цих рідин витече, робочі характеристики радіатора потрібно відновити, щоби забезпечити належні умови експлуатації та відповідний рівень безпеки — це має зробити виробник, особа, яку він уповноважив, або спеціаліст, який володіє необхідною кваліфікацією.

4. Повідомлення для кінцевого користувача

Для очищення кольорових радіаторів можна використовувати тільки неабразивну тканину, змочену водою. Для очищення радіаторів із нержавіючої сталі можна використовувати неабразивну тканину, змочену водою та метиловим спиртом, розбавленим до концентрації 50%. Не використовуйте для цього мийні засоби та агресивні речовини. Уникайте застосування будь-яких кислотних або лужних розчинів, промислових хімічних або інших речовин, корозійних або абразивних матеріалів (рідину для відбілювання, аміак, сода тощо). Не використовуйте абразивні губки або серветки.

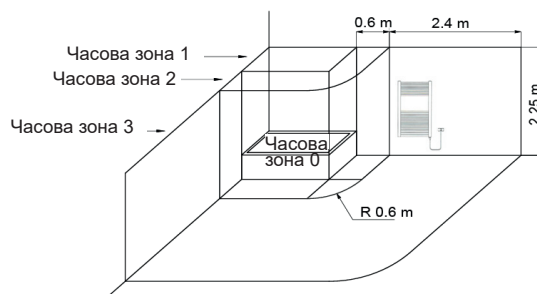
5. Повідомлення для монтажника

Придбаний продукт охоплюється дією загальних правил надання гарантії, які вказані в офіційному каталозі компанії Cordivari. Гарантійний термін починається з моменту поставки виробу та анулюється, якщо ідентифікаційна етикетка виробничої партії була змінена та (або) видалена. Гарантія набуває чинності після перевірки недоліків та усунення причин їхнього виникнення. У разі необхідності проведення заміни або ремонту виробу, його потрібно доставити на склад компанії, що здійснює роздрібну торгівлю. Виконання гарантійних зобов'язань залежить від умов роботи та вимог, наведених нижче. Радіатор не був пошкоджений

під час транспортування, проведення вантажно-розвантажувальних операцій або монтажу, і будь-які ремонтні роботи та (або) внесення змін у конструкцію обладнання не були виконані третьою стороною, якщо це не був отриманий явний дозвіл із боку виробника. Перед проведенням монтажу виріб зберігався в належних умовах та був захищений від впливу несприятливих погодних умов. Монтаж цього пристрою мають виконувати кваліфіковані спеціалісти з дотриманням цих інструкцій, а також усіх державних та місцевих правил техніки безпеки. Не встановлюйте радіатори в приміщеннях, де присутні пари хлору або інших агресивних речовин (наприклад, у саунах басейнів, гідромасажних ваннах).

6. Інструкція зі встановлення у ванній кімнаті

Монтаж електрообладнання у ванній кімнаті потрібно виконувати із суворим дотриманням державних норм. Електричні радіатори необхідно встановлювати поза межами зон 1 і 2. електричний вимикач та елементи управління обов'язково мають бути розташовані в зоні 3, щоби жоден електричний контрольний пристрій не був доступний нікому іншому, окрім особи, яка приймає душ або ванну.

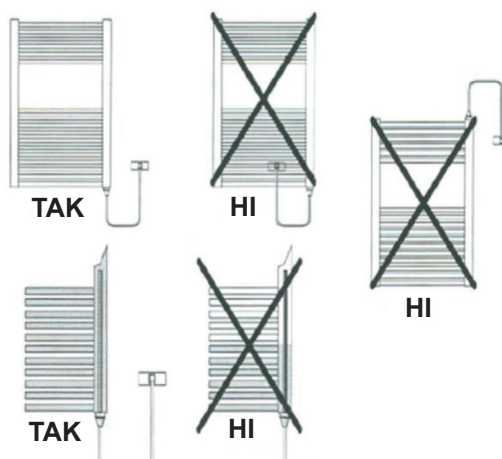


Встановлюйте радіатор у такий спосіб, щоби мінімальна відстань між підлогою та термостатом становила 250 мм, а також стежте за тим, щоби на відстані не менше 100 мм від пристрою не було жодних перешкод.

7. Встановлення на стіні

Електричні радіатори потрібно розмішувати на стіні відповідно до інструкцій, наведених на упаковці монтажних опорних елементів.

У належному положенні радіатора резистор розташовується в його нижній правій частині. Радіатор у жодному разі не можна встановлювати в положенні, коли його резистор спрямований вгору або в будь-якому напрямку (окрім напрямку вниз), оскільки в такій ситуації нагрівальний елемент у самому резисторі під час експлуатації отримає пошкодження, яке не можна буде усунути. Ніколи не встановлюйте радіатор перед розеткою. Переконайтеся в тому, що резистор не працює, якщо він повністю не занурений у рідину.



8. Підключення до електромережі

У комплект постачання всіх моделей електричного радіатора Cordivari входить силовий кабель, оснащений попередньо зібраною штепсельною вилкою Shuko. Перед підключенням перевірте, чи відповідає номінальна напруга пристрою (230 В) напрузі в мережі, а також переконайтеся в тому, що настінна розетка належним чином заземлена відповідно до чинних норм і що вона може розрахована на номінальну силу струму, що виникає під час роботи обраної моделі радіатора на повну потужність.

9. Застереження

Під час нормальної роботи радіатор його поверхня дуже сильно нагрівається.

Нижні труби не нагріваються — це нормально.

Для очищення можна використовувати тільки теплий рушник, випраний у воді.

Резистори на електричних радіаторах ніколи не мають працювати, якщо пристрій не був заповнений рідиною. Тому з'єднання на самому радіаторі не можна від'єднувати.

У разі випадкового перегрівання та (або) неналежного використання ланцюг резистора може бути розірваний. Після цього резистор більше не можна використовувати, і його потрібно замінити.

10. Заміна електричного занурювального резистора

Якщо потрібно замінити резистор, щоб уникнути будь-яких ризиків, цю операцію має виконувати лише виробник/особою, яка володіє відповідною кваліфікацією.

11. Інструкції з використання термостату

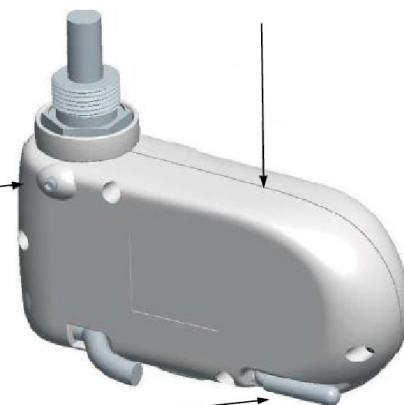


Внутрішній зумер.

Для генерації звукових попереджень, відповідно директиві EN 60335-1.

Захист від потрапляння води.
Ступінь захисту IP44 забезпечується завдяки спеціальній конструкції з'єднувальних елементів.

Зовнішній датчик.
Гарантує стабільну температуру в приміщенні та швидке реагування в разі зміни зовнішньої температури.



Показник активного стану нагрівального елемента.

Шкала «Комфорт» або «Ніч» (режим «Графік»).

Значки робочого режиму:

- Контрольований
- Комфорт
- Нічний
- Захист від замерзання
- 2-годинний таймер
- Графік

виявлення відкритого вікна.

День тижня



Налаштована температура

24-годинний показник

Показник ІЧ-приймача (тільки у варіанті виконання «TOP»!)

Годинник

Значок блокування клавіш

а. Вмикання/режим очікування

Натисніть кнопку [Вмикання/режим очікування], щоб увімкнути пристрій або перейти в режим очікування. Після активації пристрою в нижній частині дисплея відображається поточний час, тоді як налаштований робочий режим і температура відображаються в його верхній частині. У режимі «Очікування» на дисплеї відображаються поточний час, день тижня та повідомлення Stb («Очікування»).

ПРИМІТКА. Коли пристрій переходить у режим очікування, він двічі подає звуковий сигнал тривалістю 0,5 с.

Після активації пристрою, він один раз подає звуковий сигнал тривалістю 1 с.

Приклад відображення в режимі "Комфорт"**Приклад відображення в режимі "Stand-by"****б. РЕЖИМИ «КОМФОРТ» І «НІЧНИЙ»**

Можна встановити два різні рівні температури:

- КОМФОРТНА ТЕМПЕРАТУРА — це налаштування температури для режимів «Графік», «Контрольний» та «Комфорт»;
- НІЧНА ТЕМПЕРАТУРА — це налаштування температури для режиму «Нічний» та «Графік».

Бажану температуру можна задати, натискаючи кнопки [+] та [-]. Діапазон налаштування температури становить 7... 32 °C
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!

Температура в режимі «Нічний» має бути нижче температури в режимі «Комфорт». Тому для температури в режимі «Нічний» можна встановлювати значення між 7 °C та зменшеною на 0,5 °C температурою в режимі «Комфорт».

Для температури в режимі «Комфорт» можна задавати значення від збільшеної на 0,5 °C температури режиму «Нічний» до 32 °C.

с. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Натисніть кнопку [Програмування], щоб обрати бажаний режим роботи. Значок на дисплеї, що вказують на обраний режим,

представлені в наведеній нижче таблиці:

				2h	
Контрольний	Комфорт	Нічний	Захист від замерзання	Таймер	Графік

Також доступні спеціальні функції:

виявлення відкритого вікна.	
Значок блокування клавіш	

Режим Fil-Pilote *

Цей режим діє лише за наявності сигналу Fil-Pilot, інакше пристрій буде працювати постійно в режимі "Комфорт".

РЕЖИМ «КОМФОРТ» *

Режим «Комфорт» дає змогу підтримувати температуру в приміщенні на обраному рівні. Щоби встановити цей режим роботи:

- Натискайте кнопку [Програмування], доки на дисплеї не відобразиться значок «Комфорт».
- Задайте бажану температуру за допомогою кнопок [+] та [-], після чого зачекайте, поки відображується температура не перестане блимати на дисплеї.

РЕЖИМ «НІЧНИЙ»

Цей режим дозволяє економити енергію протягом ночі або в разі нечастого використання приміщення, у якому встановлено прилад. Режим «Нічний» встановлює значення температури нижче значення температури в режимі «Комфорт».

Цей режим роботи рекомендується використовувати вночі або за відсутності в приміщенні людей упродовж 2 і більше годин.

- Натискайте кнопку [Програмування], доки на дисплеї не відобразиться значок «Нічний»
- Задайте бажану температуру, застосовуючи кнопки [+] та [-], після чого зачекайте, поки відображується температура не перестане блимати на дисплеї.

РЕЖИМ «ЗАХИСТ ВІД ЗАМЕРЗАННЯ»

У режимі «Захист від замерзання» температура фіксується на рівні 7 °C. Пристрій вмикає нагрівальний елемент, коли температура в приміщенні опускається нижче цієї позначки. Цей режим роботи рекомендується встановлювати за відсутності в приміщенні людей упродовж декількох днів. Натискайте кнопку [Програмування], доки на дисплеї не відобразиться значок «Захист від замерзання».

РЕЖИМ «2-ГОДИННИЙ ТАЙМЕР»

Режим «2-годинний таймер» можна використовувати для швидкого розігрівання приміщення або для швидкого сушіння рушників.

- Натискайте кнопку [Програмування], доки на дисплеї не відобразиться значок «2h». Пристрій працює на максимальній потужності впродовж 2 годин, забезпечуючи в приміщенні максимальну температуру 32 °C. Режим «2-годинний таймер» автоматично вимикається через 2 години, а пристрій повертається до попередньо встановленого режиму роботи. Користувач може перейти в інший режим роботи в будь-який момент, просто натиснувши кнопку [Програмування].

* Версія з Fil-Pilot доступна для певних країн.

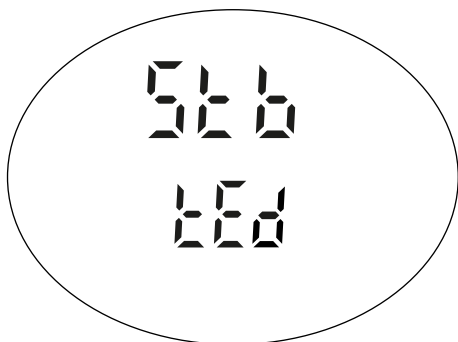
РЕЖИМ «ГРАФІК»

Цей режим роботи дає користувачеві змогу налаштувати різні значення температури для кожної години кожного дня тижня. У такий спосіб можна запрограмувати температуру в режимі «Комфорт» або «Нічний» та відповідні інтервали часу. Щоб активувати цю функцію, натискайте кнопку [Програмування], доки на дисплеї не відобразиться значок «Графік».

Програмування режиму «Графік»

а) Налаштування поточного дня тижня та часу

- Перейдіть у режим очікування, після чого натисніть та утримуйте кнопку [-] упродовж принаймні 3 с.
- Перейдіть у режим очікування, після чого натисніть та утримуйте кнопку [-] упродовж принаймні 3 с.
- У верхній частині дисплея з'явиться повідомлення «Set» (Встановити).
- Щоби встановити день і час, натискайте кнопку [+] , доки в нижній частині дисплея не відобразиться повідомлення «TED» (див. малюнок, наведений нижче).
- Натисніть кнопку [Програмування], щоби перейти в режим редагування.
- Стрілка, що блимає, вказує на поточний вибраний день: Натискаючи кнопку [+] або [-], можна встановити бажаний день.
- Ще раз натисніть кнопку [Програмування], щоби підтвердити вибір дня. Після цього починається процедура введення часу, а на дисплеї відображається поточний вибраний час. «Години»: використовуйте кнопки [+] та [-], щоби встановити потрібну годину, після чого підтвердьте обране значення, натиснувши кнопку [Програмування]. «Хвилини»: така сама процедура, що і для годин. Підтвердьте обране значення, натиснувши кнопку [Програмування].
- Після завершення процедури термостат повертається в режим очікування.



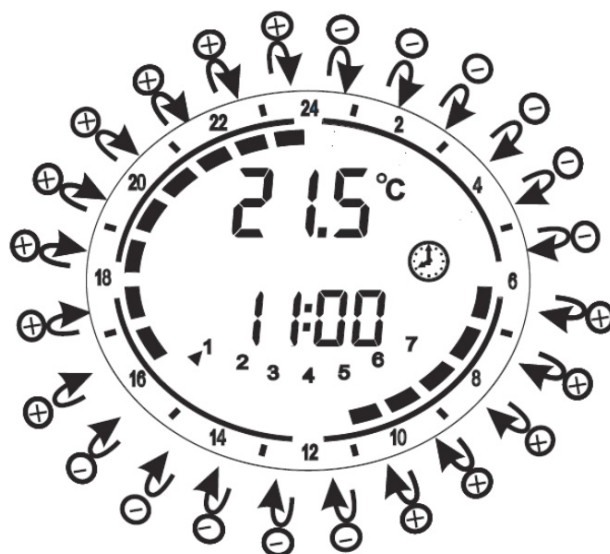
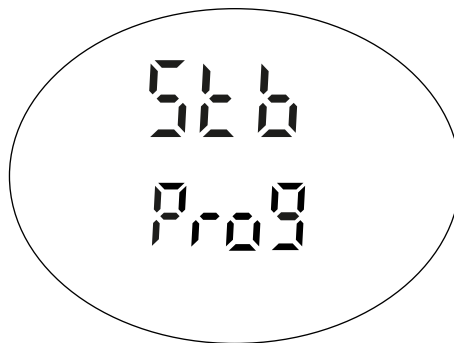
б) Налаштування програми для режиму «Графік»

- Перейдіть у режим очікування, після чого натисніть та утримуйте кнопку [-] упродовж принаймні 3 с.
- У верхній частині дисплея з'явиться повідомлення «Set» (Встановити).
- Щоби встановити день і час, натискайте кнопку [+] , доки в нижній частині дисплея не відобразиться повідомлення «Prog» (Програмування) (див. малюнок, наведений нижче).
- Натисніть кнопку [Програмування], щоби перейти в режим редагування.
- Після цього для кожного дня тижня можна буде визначити графік роботи.

Процедура починається з 1-го дня, а бажану послідовність можна налаштувати за допомогою кнопок [+] та [-]:

Для кожної години дня можна встановити або температуру в режимі

«Комфорт» (відображається повна шкала показчика), натиснувши кнопку [+], або температуру в режимі «Нічний» (порожня шкала), натиснувши кнопку [-] (див. малюнок, наведений нижче). Натисніть кнопку [Програмування], щоби підтвердити введену конфігурацію для першого дня, а потім повторіть таку саму процедуру для решти 6 днів тижня.

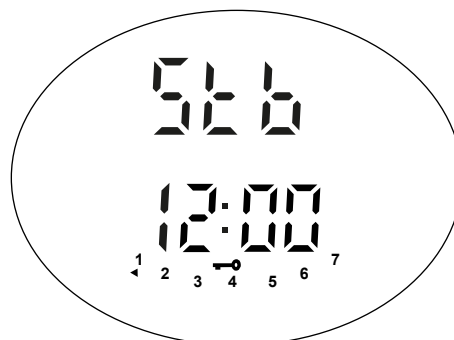
**БЛОКУВАННЯ КНОПОК**

Щоб уникнути ненавмисних змін у налаштуваннях, кнопки пристрою можна заблокувати.

Натисніть кнопку [Програмування] та утримуйте її впродовж 3 с, щоби заблокувати всі кнопки, окрім [Вмикання/режим очікування]. На дисплеї з'явиться значок блокування кнопок.

Щоби розблокувати кнопки, ще раз натисніть кнопку [Програмування] та утримуйте її впродовж 3 с.

Після цього значок блокування кнопок зникне з дисплея:



Функція «Виявлення відкритого вікна»

Ця функція дає змогу виявляти відкрите вікно завдяки визначенню раптового зниження температури в приміщенні. У такому разі пристрій вимкне нагрівальний елемент упродовж максимум 30 хвилин або до збільшення температури в приміщенні — тобто до того моменту, коли вікно буде закрите.

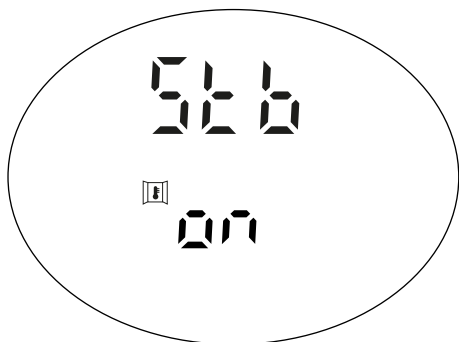
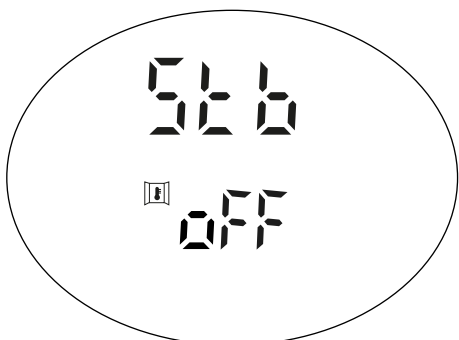
Щоб активувати цю функцію, виконайте такі дії:

- Перейдіть у режим очікування.
- Натисніть кнопку [+] та утримуйте її впродовж 3 с.
- Натисніть кнопку [+], щоб активувати або деактивувати функцію.
- Натисніть кнопку [Програмування], щоб підтвердити свій вибір і повернутися в режим очікування.

Коли ця функція увімкнена, на дисплеї відображається значок «Відкрите вікно».

Коли пристрій виявляє, що вікно потенційно може бути відкрите, цей значок починає блимати.

Коли функція вимкнена, значок «Відкрите вікно» на дисплеї не відображається:

Активна функція**Функція вимкнена**

Примітка. Пристрій може не виявляти відкрите вікно, наприклад, якщо термостат розташований в ізольованій зоні приміщення та перебуває надто далеко від зони проходження повітряного потоку, або якщо термостат розміщений надто близько до зовнішнього джерела теплової енергії, або якщо зміна температури в приміщенні відбувається занадто повільно.

Примітка 1. Увімкнений символ "  " означає, що нагрівальний елемент включений.

Примітка 2. У разі відключення живлення від електричної мережі параметри режиму «Графік» (поточний день тижня, поточний час, щоденна програма роботи впродовж тижня) зберігаються в

пам'яті пристрою на кілька хвилин.

Тільки для варіантів виконання з термостатом «TOP»:**Пульт дистанційного керування (ДОДАТКОВА ОПЦІЯ)**

Електронне управління забезпечується завдяки наявності розташованого всередині пристрою ІЧ-приймача, тому нагрівачем можна управляти за допомогою пульта дистанційного керування (замовляється окремо).

Доступ до всіх описаних вище функцій, передбачених у пристрої, також можна отримати на пульті дистанційного керування.

Значок [] вказує на те, що пристрій отримує сигнал від пульта дистанційного керування

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Компанія Cordivari S.r.l., офіс якої зареєстрований у Морро-д'Оро (Терамо) (Промислова зона Пальяре), заявляє, приймаючи на себе відповідальність, що побутові електричні радіатори, зазначені в пункті 1, відповідають положенням таких стандартів:

EN 60335-1 :2012	EN 61000-4-2:2009
EN 60335-2-43:2005+A1 :2006+A2:2009	EN 61000-4-4:2005
EN 60335-2-30	EN 61000-4-5:2006
EN 55014-1 :2008	EN 61000-4-6:2009
EN 55014-2:1998	EN 61000-4-11 :2004
EN 61000-3-2:2004	EN 62233: 2008
EN 61000-3-3:2004	

І, таким чином, відповідають основним вимогам європейських директив:

- Directive 2014/35/UE
- Directive 2014/30/UE
- Directive 2012/19/UE
- Directive 2009/125/EC
- Directive 2011/65/UE
- Règlement (EU) 2015/1188.

Morro D'Oro li 05/11/2019

CORDIVARI S.r.l.
(L'Amministratore Unico)
Ercole Cordivari

ВИМОГИ ДО НАДАННЯ ІНФОРМАЦІЇ ЗГІДНО З ВИМОГАМИ РЕГЛАМЕНТУ КОМІСІЇ (ЄС) 2015/1188 від 28 квітня 2015 р.

Ідентифікатори моделі:	Електричні радіатори, зазначені в пункті 1, мають потужність: 300, 400, 500, 600, 700, 900, 1200 Вт				
Параметр	Символ	Значення	Од.вимір	Призначення	Наявність функції
Теплопродуктивність			Тип регулювання теплопродуктивності/температури в приміщенні		
Номінальна теплопродуктивність	P _{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Одноступінчата теплопродуктивність та без регулювання температури в приміщенні	Ні
Мінімальна теплопродуктивність (орієнтовна)	P _{min}	n.d	KW	Два або більше ступенів регулювання в ручному режимі, без регулювання температури в приміщенні	Ні
Максимальна безперервна теплопродуктивність	P _{max,c}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	З регулюванням температури в приміщенні за допомогою механічного термостата	Ні
Додаткове споживання електроенергії				З електронним регулюванням температури в приміщенні	Ні
За номінальної теплопродуктивності	el _{max}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,2	KW	Електронне регулювання температури в приміщенні разом із використанням добового таймера	Ні
За мінімальної теплопродуктивності	el _{min}	n.d	KW	Електронне регулювання температури в приміщенні разом із використанням тижневого таймера	Tak
У режимі очікування	el _{SB}	0,369 ≤ 0,5	W	Інші варіанти регулювання	
				Регулювання температури в приміщенні з використанням системи виявлення присутності в ньому людей	Ні
				Регулювання температури в приміщенні з використанням системи виявлення відкритого вікна	Tak
				З функцією дистанційного регулювання	Ні
				З адаптивним управлінням запуском	Ні
				З обмеженням робочого часу	Ні
				З використанням термометра із зачерненою кулькою	Ні
Контактна інформація:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				



CORDIVARI srl

Zona Industriale Pagliare
64020 Morro D'Oro (TE)
ITALY

C.F. Part. IVA e Reg. Impr.

TE n. 00735570673

Cap. Soc. Euro 4.000.000,00 i.v.

Tel: +39 085 80.40.1

Fax: +39 085 80.41.418

www.cordivari.com

www.cordivaridesign.com

